

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 72 (1954)
Heft: 7

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 7 Bern, Montag 11. Januar 1954

72. Jahrgang — 72^{me} année

Berne, lundi 11 janvier 1954 N° 7

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660
im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einziehen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 9.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicites AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne pouvant être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser la montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicites SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 60.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Uebersicht der im letzten Vierteljahr 1953 aufgerufenen und kraftlos erklärten Inhaberpapiere. Tableau des titres au porteur dont la production a été ordonnée ou qui ont été annulés pendant le dernier trimestre de 1953.

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.

Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Gesuch betreffend das Zusatzabkommen für den Kanton Basel-Stadt zum Gesamt-arbeitsvertrag für das schweizerische Coiffeurgewerbe.

Gesuch betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das Schreiner- und Glasergewerbe im Kanton Basel-Landschaft.

Annulation d'une carte de légitimation pour voyageur de commerce.

Gesuch betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Karosseriege-
werbe. — Requête concernant le contrat collectif de travail de l'industrie suisse
de la carrosserie. — Domanda concernente il contratto collettivo di lavoro nel-
l'industria svizzera della carrozzeria.

Restaurants Carillon S.à.r.l., Restaurant sans alcool, Lausanne.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Madagascar: Modification des tarifs des taxes de consommation et d'importation.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
Schweizerische Verrechnungsstelle (Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs
im November 1953). — Office suisse de compensation (résultats du service
réglementé des paiements en novembre 1953).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Uebersicht der Inhaberpapiere — Tableau des titres au porteur

I. Im Oktober bis Dezember 1953 im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerichtlich aufgerufene Titel

I. Titres dont la production a été ordonnée par les tribunaux dans la Feuille officielle suisse du commerce en octobre/décembre 1953

Titelgattung Genre de titre	Ausgeber — Emetteur	Nummern der Titel Numéros des titres	Anzahl Nombre de titres	Nominal- wert Valeur nominale	Emissions- datum Date d'émission	Zinssatz Taux %	Coupons fällig Échéance des coupons	Bemerkungen Observations	Datum der Veröffentlichung Date de publication
Obligation	Aargauische Kantonalbank, Aarau	B 171824	1	1000	15. XII. 48	3 ¼	30. IV.; 31. X. 30. IV.	rückzahlbar am 15. XII. 53; Coupons aus- stehend seit 30. IV. 50	11. XII. 53
Certificat de dépôt	Bank Im Buchs (St.G.)	15311/12	2	3000	—	3 ¼	—	mit Coupons per 1954 bis 1959	12. X. 53
	Caisse de Crédit Mutuel de Bottens ...	70	1	1000	—	3 ¼	—	—	11. XII. 53
Akte	Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne	21633	1	1000	9. V. 46	3 ½	9. V.; 9. XI. 7. V.; 7. XI.	avec coupons semestriels 1953 et ss.	16. XI. 53
	do.	21757	1	1000	7. XI. 47	3 ½	—	avec coupons semestriels 1953 et ss.	16. XI. 53
Akte	Compagnie Coloniale du Angoche S. A., Glarus	2100, 3902	2	500	—	—	—	—	10. XII. 53
	do.	4206	1	100	—	—	—	—	10. XII. 53
Obligation	do.	8261/3	3	1000	—	—	—	mit Coupons Nr. 5 u. ff.	12. XI. 53
	do.	8291/6, 8578/81	10	1000	—	—	—	—	10. XII. 53
Akte	Ersparnisanstalt Büttschwil	1298	1	500	—	—	—	mit Coupons Nr. 5 u. ff.	19. XI. 53
	«GF» Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen	3426, 6340, 12453/5, 31357/61	10	500	—	—	—	mit Coupons seit 1945	13. XI. 53
Obligation	Graubündner Kantonalbank, Chur	Serie 32; 9829/33	5	1000	23. V. 49	3 ¼	—	mit Coupons per 30. IV. 51 u. ff.	8. X. 53
	I. G. Chemie Basel, AG., Basel.	48174, 48279/82, 61025, 61062, 62245/6, 67421	10	500	—	—	—	voll einbezahlt; mit Coupons Nr. 13 u. ff.	23. X. 53
Obligation	Luzerner Kantonalbank, Luzern	165096	1	20000	25. VII. 51	3	25. VII.	mit Coupons 1952 bis 1961	8. XII. 54
	Motor-Columbus AG. für elektrische Unternehmungen, Baden	36305/6, 36382/3, 58199/200, 78661, 102092/3, 134489	10	300	—	—	—	—	4. XII. 53
Zertifikat	Max Pfaff AG. vorm. E.A. Gutekunst, Basel	11/20, 21/30	20	1000	—	—	—	2 Zertifikate über je 10 Aktien; je mit Coupons Nr. 1 u. ff.	14. XII. 53
Obligation	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	Serie Bb; 6931/3	3	1000	1. XII. 48	3 ¼	15. II.; 15. VIII.	mit Coupons per 1950 u. ff.	12. X. 53
Obligation	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffh.	24311	1	1000	11. VIII. 49	3	31. V.; 30. XI.	fällig 11. VIII. 59; mit Coupons 1954 bis 31. V. 59	13. XI. 53
Obligation	Schweizerische Bundesbahnen	Serie I, Lit. A; 22825, 24359/60, 24692	4	1000	1890	3	1. IX.	Schweizerische Eisenbahnrente; mit Cou- pons 1945 u. ff.	17. XII. 53
Akte	do.	02201/6, 06544/7, 06559/64, 24508, 33262/9, 40097, 41553/5, 41561/2, 63506/7	33	1000	1928	4 ¼	—	mit Coupons per 31. V. 32 u. ff.; fällig seit 31. V. 44	3. XII. 53
	do.	69540, 70196, 70635/7	5	5000	1928	4 ¼	—	mit Coupons per 31. V. 32 u. ff.; fällig seit 31. V. 44	3. XII. 53
Akte	do.	057978/80	3	1000	1931	3 ¼	—	mit Coupons per 15. IV. 32 u. ff.; fällig seit 15. IV. 46	3. XII. 53
	Seiga Aktiengesellschaft, Glarus.	3290/3429, 3430/3826, 3827/4351, 4352/6, 4357/61, 4362/4436, 5035/47, 5139/44, 5147/58	1178	500	—	—	—	mit Coupons Nr. 1 u. ff.	1. X. 53
Obligation	Stadt Bern	13473, 13530/1	3	500	1897	3	—	mit Coupons seit 1945	29. X. 53
	Thurgauische Kantonalbank, Wein- felden	47978/80	3	1000	2. V. 50	2 ¼	30. IV.; 31. X.	fällig 2. V. 58; mit Coupons 1954 u. ff.	23. X. 53
Obligation	Zürcher Kantonalbank, Zürich	174085/7	3	1000	—	—	—	fällig 28. II. 54; mit Coupons per 20. XI. 1953	24. XII. 53

II. Im Oktober bis Dezember 1953 im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerichtlich kraftlos erklärte Titel
II. Titres dont l'annulation a été ordonnée par les tribunaux dans la Feuille officielle suisse du commerce en octobre/décembre 1953

Titeigattung Genre de titre	Ausgeber — Emetteur	Nummern der Titel Numéros des titres	Anzahl Nombre de titres	Nominal- wert Valeur nominale	Emissions- datum Date d'émission	Zinssatz Taux %	Coupons fällig Régularité des coupons	Bemerkungen Observations	Datum der Veröffentlichung Date de publication
Bon de dépôt	Banque cantonale du Valais, Sion	18880	1	2500	—	3,5	—	avec coupons 15. XI. 42 et ss.	24. XII. 53
	do.	29578	1	—	—	3	—	avec coupons au 30. X. 48 et ss.	1. X. 53
	Banque Populaire de Martigny S.A., Martigny	1958	1	—	—	—	—	—	11. XII. 53
Aktie	Berner Alpenbahn-Gesellschaft Bern- Lötschberg-Simplon, Bern	II. Rang 53250/9	10	400	1908	—	—	Mäntel zu den Prioritätsaktien	9. XI. 53
Obligation	Darlehenskasse Tübach	1382	1	5000	30. XII. 48	3 1/4	—	Fälligkeitsdatum: 31. XII. 53; mit Cou- pons 31. XII. 50 u. ff.	23. XI. 53
Aktie	Drahtseilbahn Muottas-Muragl A.G., Samedan	1181/1210	30	100	—	—	—	mit Coupons Nr. 8 bis und mit 18	15. X. 53
Genußschein	do.	1181/1210	30	—	—	—	—	mit Coupons Nr. 1 bis und mit 17	15. X. 53
Aktie	Handwerkerbank Basel	1729/31, 3032/6	8	500	—	—	—	Mäntel	20. X. 53
Obligation	Internationale Bodenkreditbank, Basel	11349/58	10	1000	1931	5 1/2	—	mit Coupons 31. V. 45 u. ff.	10. XII. 53
	Kraftwerk Reckingen Aktiengesellschaft, Reckingen	10516/18	3	1000	14. X. 30	4 1/2	—	—	12. XI. 53
Action	Nestlé-Alimentana S.A., Vevey	187146/50, 473996/004	14	100	1948	—	—	avec bons d'amortissement mêmes nu- méros; coupon N° 19 attaché à chaque action; coupons N° 17 à 20 attachés à chaque bon; certificat Unilac Inc. Joint	10. XII. 53
Obligation	Schweizerische Bundesbahnen	6276	1	1000	1890	3	—	Schweizerische Eisenbahnen; Mantel	3. XII. 53
	Schweizerische Eidgenossenschaft	177886	1	1000	1932/33	3 1/2	—	mit Coupons 1. IV. 53 u. ff.	3. XI. 53
	Schweizerische Volksbank	37729, 37730/1	3	1000	—	3 1/2	—	mit Coupons 11. I. 53	28. XII. 53
Aktie	Seiga Aktiengesellschaft, Glarus	2992/3236	245	500	—	—	—	mit Coupons Nr. 1 u. ff.	1. X. 53
Action	Société des Autotransports du Pied du Jura Vaudois (S.A.P.J.V.), L'Isle	2465/9	5	100	—	—	—	corps; avec coupons N° 34 et ss.	23. XI. 53
Obligation	Société de Banque Suisse, Genève	500749	1	10000	—	2	15. I.; 15. VII.	rückzahlbar per 9. II. 53; mit Laufzins vom 9. II. 50 bis 9. II. 53 und Coupons zu je Fr. 100 pro 1951/2 und 15. I. 53 sowie Restcoupon von Fr. 13.35 per 9. II. 53	27. X. 53
Action	Société des Chaux et Ciments de la Suisse Romande, Lausanne	3603/22, 5394	21	500	—	—	—	avec coupons 31 à 62 datés du 20. II. 53 et portant mention «exemptée du droit de timbre comme titre de remplace- ment, Décision de l'adm. féd. des con- trib. du 29. I. 53 N° A 513436»	21. XII. 53
Obligation	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	211212	1	3000	—	—	—	Verfall 1. IX. 51	14. XII. 53
Aktie	Spar- und Leihkasse in Bern	256101/120, 65577/80	24	—	—	—	—	1 Zertifikat zu Fr. 500.— und 1 Zertifi- kat zu Fr. 100.—; mit Coupons Nr. 5 pro 1942 u. ff.	23. XI. 53
Kassaschein	Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch, Biel	B 215	1	1000	4. I. 37	—	—	—	29. XII. 53
Obligation	Union Schweizerische Einkaufs-Gesell- schaft Olten, Usego, in Olten	Lit. B. 5126, 7823	2	500	16. XI. 45 31. III. 51	—	—	Kassa-Obligationen	13. XI. 53
	do.	9908	1	100	31. X. 23	—	—	Prämien-Obligation	13. XI. 53
III. Widerruf — Révocation — Rivocazione									
Obligation	Solothurnische Leihkasse, Solothurn	19810	1	1000	—	—	—	fällig am 31. XII. 54	12. XI. 53

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung von zwei Zertifikaten über je 10 Inhaberaktien der Max Pfaff A.-G. vorm. E. A. Gutekunst, mit Sitz in Basel, Leimenstrasse Nr. 68, Nrn. 11—20 und Nrn. 21—30, zu Fr. 1000 nom., je mit Coupons Nr. 1 und folgende, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts des Kantons Basel-Stadt vom 11. Dezember 1953 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert sechs Monaten, d. h. bis 16. Juni 1954, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die vorstehend genannten Zertifikate über je 10 Inhaberaktien nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden.

Basel, den 15. Dezember 1953.

Zivilgerichtsschreiberei
Basel-Stadt.

Es werden vermisst:

- Schuldbrief vom 9. Mai 1912, von Fr. 30 000, I/73 im 2. Rang;
- Schuldbrief vom 13. Oktober 1913, von Fr. 56 000, I/424, 3. Rang,
beide auf Biel-Grundbuch Nr. 1081: Besitzung Plänkestrasse 28 in Biel der Soluwa Aktiengesellschaft mit Sitz in Meggen. Gläubiger und Schuldner: die frühere Grundstückseigentümerin, Erbengemeinschaft des Herrn Otto Krebs sel.
- Schuldbrief vom 6. September 1923, von Fr. 10 000, I/3499, im 2. Rang auf Biel-Grundbuch Nr. 1794: Besitzung Zentralstrasse 39, in Biel, der Erbengemeinschaft des Herrn Otto Krebs sel.; Gläubiger und Schuldner: die Grundstückseigentümerin.

Der unbekannte Inhaber dieser Schuldbriefe wird aufgefordert, dieselben innert der Frist eines Jahres, seit der ersten Publikation des Aufrufes, dem Richteramt I Biel vorzulegen, ansonst dieselben kraftlos erklärt werden.

Biel, den 5. Januar 1954.

Der Gerichtspräsident I: Matter.

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief AA 7626 vom 29. Juni 1949 im Betrage von Fr. 4000, Zinssatz 5%, angehend 11. November 1948, Kapitalvorgang Fr. 33 500, haftend auf Liegenschaft Assek. Nr. 486, am Neubächli, Unterägeri, des Xaver Müller, Zimmermeister (Grundbuch Unterägeri Band I, Folio 231).

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit ersucht, diesen bis spätestens am 19. Juni 1954 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst der Titel als kraftlos erklärt würde.

Zug, den 10. Juni 1953.

Kantonsgerichtspräsidium Zug:
Dr. Fried. Iten.

Kraftloserklärungen — Annulations

Der Namen-Schuldbrief vom 18. Dezember 1923, von Fr. 6000, haftend auf I. R. Staufen Nr. 500, lautend auf Hypothekbank Lenzburg als Gläubigerin und Adolf Gradwohl-Sandmeier in Staufen als Schuldner, wird hiermit kraftlos erklärt.

Lenzburg, den 7. Januar 1954.

Das Bezirksgericht.

Gemäss Verfügung der zuständigen Bezirksgerichtspräsidenten von St. Gallen, Rorschach, Gaster und Obertoggenburg sind folgende Wertpapiere mit Genehmigung der Rekurskommission kraftlos erklärt worden:

- Sparheft Nr. 27615 der St. Gallischen Creditanstalt St. Gallen, lautend auf Ursula Störi, St. Gallen. Guthaben Fr. 1502.30.
- Sparheft Nr. 144721 der St. Gallischen Kantonalbank St. Gallen, lautend auf Marie Lietha de Peter, Grösch. Guthaben per 31. Dezember 1951: Fr. 1112.65.
- Schuldbrief Nr. 809, Pfandprotokoll Tübach Band IV, im Betrage von Fr. 1000 (ursprünglich Fr. 2000), datiert vom 2. Januar 1923, lastend auf der Liegenschaft des Wilhelm Widmer, Bäckermeister, Tübach, Parzelle Nr. 57.
- Inhaberschuldbrief Nr. 282, Pfandprotokoll Weesen Band VI, im Betrage von Fr. 6000, datiert vom 2. Oktober 1933, lastend auf der Liegenschaft des Federico Conz, Wohnhaus Nr. 473 mit Platz und Garten im Spittel, Weesen.
- Versicherungsbrief Nr. 149, Pfandprotokoll Weesen Band III, im Betrage von Fr. 855.65 (ursprünglich Fr. 1250), datiert vom 31. Mai 1873, lastend auf dem Grundstück Miethsack in Weesen der Erbengemeinschaft von Hermann Landolt.
- Versicherungsbrief Nr. 275, Pfandprotokoll Ebnat Band 7, im Betrage von Fr. 1000, datiert vom 28. November 1877, lastend auf der Liegenschaft des Heinrich Bühler, Kat. Nr. 67 auf der Egg, Ebnat, mit Parzellen Nrn. 769, 770, 781 und 785.

St. Gallen, den 9. Januar 1954.

Die Rekurskommission des Kantonsgerichtes.

Widerrufe — Révocations

Obligation Kraftwerke Oberhasli AG. Nr. 02453/1941, zu 3 1/4%, von Fr. 1000 samt 3 Zinscoupons zu Gunsten Frau Rosina Frauchiger, «Lindmatt», Hilterfingen, ist aufgefunden worden.

Thun, den 8. Januar 1954.

Der Gerichtspräsident I: Ziegler.

Handelsregister - Registro du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

6. Januar 1954.

«National» Registrierkassen A.-G. (S.A. des Caisses Enregistreuses «National») (S.A. Registratori di Casse «National») (The «National» Cash Register Company Ltd.), in Zürich 6 (SHAB. Nr. 83 vom 13. April 1953, Seite 857). Die Generalversammlung vom 17. Dezember 1953 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 800 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 2 700 000 auf Fr. 3 500 000, zerfallend in 3500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberiert. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 500 000 durch entsprechende Verwendung von zur Verfügung der Generalversammlung stehendem Reingewinn und Fr. 300 000 durch Verrechnung liberiert worden.

6. Januar 1954.

Brunacker-Immobilien-Aktiengesellschaft, in Zollikon (SHAB. Nr. 121 vom 29. Mai 1953, Seite 1297). Die Generalversammlung vom 1. Dezember 1953 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet **Kontrofina-Holding-Aktiengesellschaft**. Zweck der Gesellschaft ist die Beteiligung an andern Unternehmungen und Gesellschaften (Holding-Gesellschaft). Durch Ausgabe von 250 neuen Namenaktien Serie A zu Fr. 100 und 20 neuen Namenaktien Serie B zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 135 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 450 Namenaktien Serie A zu Fr. 100 und 180 Namenaktien Serie B zu Fr. 500 und voll liberiert. Im übrigen sind weitere 50 auf den Namen lautende Genußscheine ohne Nennwert ausgegeben worden. Die Bestimmung betreffend die Verschiedenheit des Anspruchs der beiden Aktienserien auf den Reingewinn ist aufgehoben. Hans Staub ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Hermann Hotz, von Gossau (Zürich), in Küsnacht (Zürich). Er führt Kollektivunterschrift mit Dr. Rudolf Türlér, Präsident des Verwaltungsrates.

6. Januar 1954. Schleifmittel, Klebstoffe usw.

Wahl & Lehmann, in Zürich 5, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1951, Seite 2129). Einzelprokura ist erteilt an Daniel Ketterer, von Elgg (Zürich), in Winterthur. Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Einfuhr, Verarbeitung und Verkauf von «3-M» Produkten der «Minnesota Mining & Manufacturing Company», St. Paul/USA, nämlich Schleifmitteln aller Art, Klebstoffen, Dichtungsmitteln, Schutzüberzügen, Gleitschutzbelägen, Spezialitäten für das graphische Gewerbe und Zierbändern. Handel mit sowie Ein- und Ausfuhr von Garnen und Geweben.

6. Januar 1954. Photographische Artikel usw.

A. H. Peter, in Zürich (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1949, Seite 377), photographische Artikel usw. Der Firmainhaber wohnt in Zollikon. Neues Geschäftsdomizil: Talacker 42.

6. Januar 1954. Südfrüchte usw.

Agustin Betaneor, Marseille, Succursale de Zurich, in Zürich (SHAB. Nr. 14 vom 20. Januar 1953, Seite 142), Südfrüchte usw., Hauptsitz in Marseille. Der Prokurist Armin Heinrich Peter-Blanca wohnt in Zollikon.

6. Januar 1954. Waren aller Art.

Viktor Bürgi, in Wädenswil (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1949, Seite 3013), Waren aller Art. Neues Geschäftsdomizil: Obere Weidstrasse 15.

6. Januar 1954.

Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero), Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 240 vom 15. Oktober 1953, Seite 2462). Die Prokuren von Fritz Bleiker, Ernst Frehner, Jean Frey, Hermann Herrmann, Erich Job, Otto Leibacher, Emil Lutz, Walter Schwarz und Rudolf Trüb sind erloschen. Zum stellvertretenden Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist ernannt worden Hans Huber, von und in Zürich. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt an Paul Dössegger, von Seon (Aargau), in Zürich; Claude Empeyta, von Genf, in Zürich; Dr. Hans Frey, von Zürich und Meilen; in Meilen; Gustav Kummer, von Zuchwil (St. Gallen), in Erlenbach (Zürich); Emil Müller, von und in Zürich, und an Hans Vontobel, von Rüti (Zürich), in Zürich.

6. Januar 1954.

Schweizerische Kreditanstalt, Depoitekasse Aussersihl (Crédit Suisse, Agence de Aussersihl), in Zürich 4 (SHAB. Nr. 246 vom 22. Oktober 1953, Seite 2525), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von August Meier ist erloschen.

6. Januar 1954.

Schweizerische Kreditanstalt, Depoitenkasse Rathausplatz (Crédit Suisse Agence de Rathausplatz), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 246 vom 22. Oktober 1953, Seite 2525), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Depoitenkasse Rathausplatz, ist erteilt an Ernst Weber, von Rothrist (Aargau), in Zürich.

6. Januar 1954. Röntgenapparate usw.

Luminos A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 205 vom 4. September 1953, Seite 2114), Röntgen- und elektromedizinische Apparate usw. Einzelprokura ist erteilt an Alois Felder, von Escholzmatz (Luzern), in Zürich.

6. Januar 1954.

Elektro-Kabel A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1952, Seite 2191), elektrische Kabel und Drähte usw. Einzelprokura ist erteilt an Alois Felder, von Escholzmatz (Luzern), in Zürich.

6. Januar 1954.

Gotthard-Apotheke und -Drogerie, Erich Fritz Marti, in Thalwil (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1948, Seite 1598). Die Firma lautet nun **Gotthard-Apotheke und -Drogerie, Dr. Erich Fritz Marti**. Der Firmainhaber Erich Fritz Marti-Näf ist nun Dr. pharm.

6. Januar 1954. Schuhmaschinen usw.

Schranne G.m.b.H., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1952, Seite 874), Maschinen für die Schuh- und Gerberei-Industrie usw. Neues Geschäftsdomizil: Seefeldstrasse 85 in Zürich 8.

6. Januar 1954. Hosen.

Michael Waldmann, in Zürich (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1929, Seite 1886). Die Firma lautet nun **M. Waldmann**. Der Geschäftsbereich umfasst nur noch Hosenfabrikation.

6. Januar 1954.

A. Gasser, Buchdruckerei, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Alois Gasser, von Lungern (Obwalden), in Zürich 4. Buchdruckerei und Verlag. Schöneeggstrasse 31.

6. Januar 1954. Chemisch-technische Produkte.

Theo Hess, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Theodor Hess, von Engelberg, in Zürich 10. Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten; Alleinverkauf für die Schweiz von chemisch-technischen Produkten der «Aktiengesellschaft Union, Nachfolger Hermann Naegele», Aalen/Württemberg. Geschäftsdomizil: Am Wasser 83.

6. Januar 1954. Konfiserieartikel usw.

Kurt Rüttsche, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Kurt Rüttsche, von Kirchberg (St. Gallen), in Zürich 1. Fabrikation von Konfiserieartikeln; Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art. Schindlerstrasse 24.

6. Januar 1954.

Jakob Dietiker, Alteisen & Metalle, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Jakob Dietiker-Grob, von Thalheim (Aargau), in Zürich 11. Einzelunterschrift ist erteilt an Bertha Dietiker geb. Grob, von Thalheim (Aargau), in Zürich. Handel mit Alteisen und Metallen. Regulastrasse 43.

6. Januar 1954.

Berger & Bujard, AG, Weinhandlung, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1948, Seite 1694). Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Paul Cottinelli, von und in Chur.

6. Januar 1954. Kunstdärme usw.

CELCA A.G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1952, Seite 790), Kunstdärme usw. Einzelprokura ist erteilt an Vital Mächler, von Schübelbach (Schwyz), in Lachen (Schwyz).

6. Januar 1954. Kollektivreisen usw.

Office de pèlerinage de la «Custodia di Terra Santa» en liquidation, in Zürich 7, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1951, Seite 693), Organisation von Kollektivreisen usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

5. Januar 1954.

Porzellanfabrik Langenthal AG (Fabrique de porcelaine Langenthal SA) (Fabbrica di porcellana Langenthal SA), in Langenthal (SHAB. Nr. 44 vom 24. Februar 1953, Seite 442). Die Unterschrift des Direktors des Fabrikationsbetriebes, Friedrich Gareis, ist erloschen. Dr. Walter Wegmüller, bisher Direktor der kaufmännischen Abteilung, ist zum Direktor des ganzen Unternehmens befördert worden; in seiner Unterschriftsberechtigung ist keine Aenderung eingetreten. Kollektivprokura wurde erteilt an Dr. René Masson, von Veytaux (Waadt), in Langenthal, und an Eugen Wyss, von und in Lotzwil; sie führen Kollektivunterschrift mit den übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bureau Bern

5. Januar 1954.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 151 vom 3. Juli 1953, Seite 1618), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Der bisherige Prokurist der Zweigniederlassung Bern, Werner Christeller wurde zum Vizedirektor ernannt; seine Prokura ist erloschen. Er zeichnet weiterhin kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten, Direktor Fritz Born und Vizedirektor Alfred Baumann wohnen nun in Muri bei Bern.

5. Januar 1954.

Kantonalbank von Bern (Banque cantonale de Berne), in Bern (SHAB. Nr. 103 vom 6. Mai 1953, Seite 1104). Der Bankrat hat in seiner Sitzung vom 11. Dezember 1953 Ernst Glatthard, von Meiringen, im Liebefeld, Gemeinde Kőalz, zum Kollektivprokuristen ernannt, beschränkt auf die Hauptbank Bern.

5. Januar 1954. Chemisch-pharmazeutische und kosmetische Produkte usw.

Ballmer & Co., in Bern, Fabrikation und Vertrieb von chemischen, pharmazeutischen und kosmetischen Produkten usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1950, Seite 2658). Der Kommanditär Johann König ist ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 20 000 ist erloschen. Als neue Kommanditärin, mit einer Bareinlage von Fr. 1000 aus Sondergut, ist eingetreten Hildegard Ballmer geb. Kling, von Basel, in Muri bei Bern. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Alexander Ballmer wohnt nun ebenfalls in Muri bei Bern.

6. Januar 1954. Lederartikel, Glaswaren usw.

P. Misteli, in Bern, Handel mit Lederartikeln und Glaswaren von Patlenten, Vertretung und Import von Waren aller Art (SHAB. Nr. 108 vom 9. Mai 1952, Seite 1215). Neues Domizil: Freiburgstrasse 393.

6. Januar 1954. Dachdeckerei.

Erwin Wälti, in Bern, Dachdeckergeschäft (SHAB. Nr. 257 vom 4. November 1931, Seite 2343). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kollektivgesellschaft «M. Wälti & Sohn, vorm. Erwin Wälti», in Bern.

6. Januar 1954. Dachdeckerei.

M. Wälti & Sohn, vorm. Erwin Wälti, in Bern. Wwe. Maria Wälti geb. Jaquet, und Roger Erwin Wälti-Hachen, beide von Bern (BG), in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 20. September 1953 ihren Anfang nahm und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Erwin Wälti», in Bern, übernommen hat. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien. Dachdeckergeschäft. Thunstrasse 41.

6. Januar 1954. Kaffee.

Walter Blasers Erben, in Bern, Kaffeeimporthaus und Grossrösterei (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1941, Seite 2494). Aus dieser Kollektivgesellschaft ist Sylvia Blaser, nun Sylvia Spiller-Blaser, ausgetreten. Die verbleibenden Gesellschafter Wwe. Cécile Hug-Blaser geb. Eschmann und Walter Blaser zeichnen einzeln.

6. Januar 1954.

Baugenossenschaft Seftigenstrasse, in Bern (SHAB. Nr. 15 vom 21. Januar 1953, Seite 151). Aus der Verwaltung ist der Vizepräsident Christian Hess ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde gewählt Fritz Halm, von Stallikon, in Bern. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Mitglieder der Verwaltung.

Bureau Biel

5. Januar 1954. Möbel.

«Au Foyer Moderne», G. Montandon-Varoda, in Biel: Inhaber der Firma ist Georges Montandon-Varoda, von Le Locle und La Brévine, in Nidau, güterrechtlich getrennter Ehemann der Frieda geb. Bärffuss. Möbelhandel. Bahnhofstrasse 8.

6. Januar 1954. Bäckerei.

E. Bourquin, in Biel Bäckerei (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1951, Seite 1318). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

6. Januar 1954. Zigarren.

W. Topitsch, in Biel, Zigarrenhandlung, in Konkurs (SHAB. Nr. 219 vom 21. September 1953, Seite 2242). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

6. Januar 1954. Drogerie.

Werner Lüthi, in Biel. Inhaber der Firma ist Werner Lüthi, von Rüderswil, in Biel. Drogerie. Geysriedweg 4.

Bureau Büren a.d.A.

6. Januar 1954. Uhrenhemmungen.

Hermann Schaad & Sohn (Hermann Schaad & fils), in Lengnau b. B., Fabrikation von Uhrenhemmungen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 213 vom 2. Dezember 1938, Seite 2573). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1952 aufgelöst. Nach durchgeführter Liquidation wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neuen Firma «Schaad & Co., fabrique d'assortiments», in Lengnau b. B., übernommen.

6. Januar 1954. Uhrenhemmungen.

Schaad & Co., fabrique d'assortiments, in Lengnau b. B. Ernst Schaad-Bratschi, Sohn des Hermann, und dessen Sohn Walter Schaad, beide von und in Lengnau b. B., sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1953 begonnen hat. Auf dieses Datum wurden Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Hermann Schaad & Sohn (Hermann Schaad & fils)», in Lengnau b. B., übernommen. Fabrikation von Uhrenhemmungen (assortiments-échappements). Bielstrasse 23 a.

Bureau de Porrentruy

5. janvier 1954. Immeubles.

Marcel Faivre, à Porrentruy. Le titulaire est Marcel Faivre, fils de Marcel, de Grandfontaine, à Porrentruy. Agence immobilière. Allée des Soupirs 1.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

6. Januar 1954.

Grieb & Co., A.G., Biscuits So-So, in Grosshöchstetten (SHAB. Nr. 90 vom 21. April 1953, Seite 938). Kollektivprokura wurde erteilt an Heinz Rummeli, von Weisslingen (Zürich), und Robert Rohrbach, von Rüeggisberg, beide in Grosshöchstetten.

Bureau Thun

5. Januar 1954.

Ingenieurbüro Theiler & Co., in Thun, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1952, Seite 149). Die Gesellschaft erteilt Einzelprokura an Siegfried Frölich, von Arbon, in Thun.

Bureau Trachselwald

6. Januar 1954.

Gerstenmühle AG. Lützelflüh, in Lützelflüh (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1952, Seite 2510). Fritz Bichsel, von Sumiswald, in Lützelflüh, ist zum kaufmännischen Direktor ernannt worden. Er ist einzelzeichnungsberechtigt.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

4. Januar 1954. Immobilien, Treuhand usw.

Zur Breite A.-G. Stans, in Stans. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 4. Januar 1954 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck des Unternehmens ist: Handel mit Grundstücken aller Art, Vermittlung, Kauf und Verkauf von Immobilien aller Art. Im weitem befasst sich die Gesellschaft mit der Erstellung von Geschäfts-, Wohn- und Fabrikbauten, Finanzierungsberatungen, Liegenschaftsverwaltungen, Handel mit Schuldbriefen, Gültten und Grundpfandverschreibungen sowie Treuhandfunktionen aller Art. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Gemäss dem Sacheinlagevertrag vom 4. Januar 1954 übernimmt die Gesellschaft von Luise Schaub, von Lausen, in Zürich, einen Inhaberschuldbrief im Betrage von Fr. 50 000, lastend auf Grundstück Kat.-Nr. 3440, Grundbuchblatt 645, Plan 6, Wohn- und Geschäftshaus an der Zürichstrasse in der Einwohnergemeinde Adliswil (Zürich), zum Kaufpreis von Fr. 48 000, gegen Verabfolgung von 48 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 an Luise Schaub. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. jur. Robert Göpfert, von Luzern und Russo (Tessin), in Luzern; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: bei Gemeindeschreiber Balz Flury.

Glarus — Glaris — Glarona

5. Januar 1954. Schmiede.

Fritz Bär, in Niederurnen, Schmiede (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1923, Seite 2126). Diese Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gelöscht.

5. Januar 1954. Schmiede, Schlosserei, sanitäre Anlagen.

Fritz Bär, in Niederurnen. Inhaber dieser Firma ist Fritz Bär-Schindler, von Wildberg (Zürich), in Niederurnen. Mechanische Schmiede, Schlosserei und sanitäre Anlagen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Morat (district du Lac)

6. Januar 1954. Spenglerei, Zentralheizungen usw.

R. Roesti, in Murten. Inhaber der Firma ist Rudolf Roesti, Sohn des Johann, von Frutigen, in Murten. Bauspenglerei, sanitäre Anlagen, Zentralheizungen, Oelfeuerungen. Rathausgasse 98.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Dornach

6. Januar 1954. Cremepulver, Bäckereitensilien usw.

K. Erbacher-Walliser, vorm. Willy Winter, in Dornach, Fabrikation von Creme- und Puddingpulver und Essenzen, Handel mit giftfreien Farben, Mais- und Weizenpulver, Bäckerei- und Konditoreitensilien (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1951, Seite 2871). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRGv.), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Berichtigung.

Treuhand- und Revisions-Gesellschaft Dr. iur. W. Jakob und Ed. Jakob, dipl. Handelslehrer, Zweigniederlassung in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 2 vom 5. Januar 1954, Seite 15), mit Hauptsitz in Binningen. Das neue Domizil (Bureau) befindet sich nicht Spalenring 49, sondern Spalenberg 49.

4. Januar 1954. Wirtschaft.

A. Grass-Riester, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1934, Seite 1205). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. Januar 1954.

Laubacher & Burger, Malermeister, in Basel (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1947, Seite 768). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Leo Burger, vorm. Laubacher & Burger, Malermeister», in Basel.

4. Januar 1954.

Leo Burger, vorm. Laubacher & Burger, Malermeister, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Leo Burger-Reber, von Laufen (Bern), in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Laubacher & Burger, Malermeister», in Basel, übernommen. Malergeschäft. Unterer Heuberg 25.

4. Januar 1954. Lederwaren usw.

Osbo Aktiengesellschaft, in Basel, Handel mit Waren der Lederbranche usw. (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1951, Seite 28). Aus dem Verwaltungsrat ist Karl Rotzler-Schorl ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt die bisherige Prokuristin Franziska Suter. Sie zeichnet zu zweien. Ihre Prokura ist erloschen.

4. Januar 1954.

Hartmann Chemie A.G., in Basel, Herstellung von und Handel mit pharmazeutischen und chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 63 vom 18. März 1953, Seite 637). Die Gesellschaft wird auf Grund der Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 31. Dezember 1953 gemäss Art. 89 der HRVO von Amtes wegen gelöscht.

5. Januar 1954. Textilrohstoffe usw.

Gebrüder Schmid Aktiengesellschaft, in Basel, Handel mit Rohstoffen der Textilbranche usw. (SHAB. Nr. 168 vom 23. Juli 1953, Seite 1807). Aus dem Verwaltungsrat ist Peter Oeri-Füglister infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Verwaltungsratsmitglied und zugleich als Delegierter wurde gewählt Harold Weber-Oeri. Er führt Einzelunterschrift. Seine Prokura ist erloschen.

5. Januar 1954.

Allgemeine Plakat-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1952, Seite 1720), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. In den Generalversammlungen vom 18. Mai und 23. November 1953 wurden die Statuten geändert. Die Firma bezweckt nun die Ausübung jeglicher Art von Werbetätigkeit mittels Plakaten, Reklamebildern, Gemälden, Lichtreklame und Filmen, sowie den Erwerb gleichartiger Unternehmen. Sie kann sämtliche Rechtsgeschäfte über Grundstücke und Fahrnis tätigen, die diesem Zwecke entsprechen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

5. Januar 1954.

Kur- und Kräutlerhaus Hanselmann, in Waldstatt. Inhaber dieser Firma ist Ernst Hugo Hanselmann, von Sennwald, in Waldstatt. Betrieb eines Kurhauses, Versand von Kräutertee en gros und en détail. Dorf 253.

5. Januar 1954. Stickereien, Taschentücher.

Oerle & Co., in Teufen. Stickereien und Taschentücher (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1952, Seite 307). Es ist Einzelprokura erteilt worden an Robert Mettler, von Urnäsch, in Teufen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

5. Januar 1954. Tabakwaren.

Christian Lenherr, bisher in Gams, Handel mit Raucherwaren (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1952, Seite 125). Der Sitz der Firma wurde nach Buchs verlegt, wo der Inhaber jetzt wohnt. Die Firma lautet nun: Cigarren Lenherr, und die Geschäftsnatur: Tabakwaren en gros. Bahnhofstrasse.

5. Januar 1954. Näherei.

Paul Egger, in Rüthi. Inhaber der Firma ist Paul Egger-Huber, von Gossau (St. Gallen), in St. Gallen. Betrieb einer Näherei für Corsets und Büstenhalter.

5. Januar 1954.

Churfürsten-Apotheke & Drogerie Dr. H. Fehr, in Walenstadt. Inhaber der Firma ist Dr. Hans Fehr, von Schönenberg (Thurgau) und Zürich, in Walenstadt. Apotheke und Drogerie. Bahnhofstrasse.

5. Januar 1954. Gartengestaltung usw.

Max Gross, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Max Gross-Diethelm, von Kappel (St. Gallen), in St. Gallen. Die Firma erteilt Einzelprokura an Arthur Kehl, von Rebstein, in St. Gallen. Gartengestaltung und Baumschulen. Grünaustrasse.

5. Januar 1954. Drogen, chemische Produkte.

Frey & Co., in Flawil, Drogen und chemische Produkte en gros, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1952, Seite 2872). Prokura wurde erteilt an Alfons Brändle, von Mosnang (St. Gallen), und Rudolf Pflüger, von Binningen (Basel-Landschaft), beide in Flawil. Sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem weiteren Unterschriftsberechtigten.

6. Januar 1954. Ziegelei.

Lüchinger & Cie., in Oberriet, Ziegelei, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 266 vom 12. November 1952, Seite 2760). Der Kommanditär Wilhelm Kühnis ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandita ist erloschen. Die Gesellschaft hat sich am 1. November 1953 unter Übernahme der Aktiven und Passiven in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Sie wird gebildet aus den bisher unbeschränkt haftenden Gesellschaftern Odilo Lüchinger-Geisser, Gerold Lüchinger-Kolb und Pirmin Lüchinger-Wüst, alle von und in Oberriet.

6. Januar 1954.

Spezial-Mechanik AG. (Special Mechanics Ltd.), in Buchs, Fabrikation von speziellen mechanischen Geräten und Maschinen usw. (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1952, Seite 3189). Richard Küng ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

6. Dezember 1954. Eisen.

Debrunner & Cie. A.-G., in St. Gallen, Betrieb einer Eisenhandlung usw. (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1950, Seite 40). Die Prokura von Walter Hofmann ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für den Hauptsitz wurde erteilt an Otto Rietmann jun., von Lustdorf (Thurgau), in St. Gallen.

6. Dezember 1954.

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 247 vom 23. Oktober 1953, Seite 2538), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich, Kollektivprokura beschränkt auf den Geschäftskreis St. Gallen wurde erteilt an Willy Knöpfel, von Hundwil, in St. Gallen. Die Prokura von Paul Dössegger ist erloschen.

6. Januar 1954. Textilien.

A. Sühs & Co., in St. Gallen, Vertrieb von Textilwaren, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 1 vom 5. Januar 1953, Seite 4). Mina Fröschl-Bade, Kommanditärin, ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Ihre Kommandite ist erloschen.

6. Januar 1954. Textilien.

Hans Rissi, in St. Gallen, Handel mit Textilien en gros (SHAB. Nr. 64 vom 19. März 1953, Seite 648). Neues Geschäftsdomizil: Poststrasse 14.

6. Januar 1954.

Möbelerzeugergesellschaft Uznach-Stadt, in Uznach (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1951, Seite 157). Alois Müller ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Jakob Rüegg, von St. Gallenkappel, in Uznach. Er zeichnet zu zweien.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

5. Januar 1954.

Schweiz. Möbel-Treuhandgesellschaft (SMTG) Vorspar- & Kreditorganisation, in Weinfelden (SHAB. Nr. 134 vom 11. Juni 1952, Seite 1494). Emilio Scheller, von Thalwil, in Weinfelden, und Hans Tobler-Züger, von und in Zürich, wurde Kollektivprokura erteilt. Sie zeichnen unter sich oder mit je einem andern Zeichnungsberechtigten. Die Prokura von Hans Züllig ist erloschen.

5. Januar 1954. Bureaumaschinen, Bureaumöbel usw.

Hermann Weber A.G. (Hermann Weber S.A.) (Hermann Weber Ltd.), in Frauenfeld, Handel mit Bureaumaschinen, Bureaumöbeln und Bureauartikeln (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1951, Seite 2399). Die Firma wurde in der Generalversammlung vom 4. Januar 1954 in Ernst Witzig A.G. abgeändert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Hermann Weber ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Verwaltungsratsmitglied, mit Kollektivunterschrift, wurde Ernst Ryser, von Sumiswald, in Zürich, gewählt.

5. Januar 1954. Chemische Reinigungsanstalt.

Emil Billeter, in Frauenfeld, chemische Reinigungsanstalt für Kleider und Textilien aller Art (SHAB. Nr. 250 vom 27. Oktober 1953, Seite 2575). Das Geschäftslokal wurde nach der Bahnhofstrasse 93 verlegt.

5. Januar 1954. Baugeschäft, Transporte.

J. J. Stach, Baumeister, in Frauenfeld, Baugeschäft, Ausführung von Auto-transporten (SHAB. Nr. 76 vom 2. April 1953, Seite 784). Die Firma ist infolge Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Kommanditgesellschaft «J. J. Stach & Cie., in Frauenfeld, erloschen.

5. Januar 1954. Bauunternehmung, Transporte.

J. J. Stach & Cie., in Frauenfeld, Josef J. Stach, von und in Frauenfeld, unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Ulrich Geiger, von Sitterdorf, in Frauenfeld, Kommanditär mit einer durch Verrechnung geleisteten Kommanditeinlage von Fr. 1000, haben unter dieser Firma eine Kommanditgesellschaft gegründet, die unter Uebernahme der Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «J. J. Stach, Baumeister», in Frauenfeld, am 1. Januar 1954 begann. Bauunternehmung, Ausführung von Autotransporten. Thundorferstrasse 31.

6. Januar 1954. Strassenbauprodukte.

Neuterbit Romanshorn A.G., in Romanshorn, Herstellung von Strassenbauprodukten (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1938, Seite 300). Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nun voll einbezahlt. Die Statuten wurden in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Dezember 1953 entsprechend revidiert.

6. Januar 1954.

Otto Leutenegger, Baugeschäft, in Sirmach (SHAB. Nr. 226 vom 29. September 1942, Seite 2203). Der Firmainhaber hat seiner Frau, Maria Leutenegger, von Wängi, in Sirmach, Einzelprokura erteilt.

6. Januar 1954. Schuhe.

Nikolaus Neiningen, in Arbon, Schuhgeschäft (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1934, Seite 1692). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

6. Januar 1954.

Schuhhaus Neiningen, in Arbon. Firmainhaber ist Carl Neiningen, von und in Arbon. Verkauf von Schuhwaren. Postgasse 4.

6. Januar 1954. Schuhe.

Emil Künzli-Saible, in Aadorf, Schuhhandlung (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1927, Seite 2103). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

4 gennaio 1954. Panetteria, ecc.

Walter Bühler, in Muralto, panetteria, pasticceria (FUSC. del 16 gennaio 1950, N° 12, pagina 140). La ditta è cancellata, su istanza del titolare, per cessazione del commercio.

4 gennaio 1954. Filati.

Rohgarne A.G., precedentemente a Zofingen, società anonima (FUSC. del 20 gennaio 1952, N° 20, pagina 233). Dipendentemente da atto pubblico di data 12 dicembre 1953 e verbale assembleare di stessa data, la società ha deciso il trasferimento della sua sede sociale a Muralto. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Gli statuti originari portanti la data del 16 maggio 1942, già riveduti in data 7 gennaio 1946 e 16 gennaio 1952, sono stati modificati in data 12 dicembre 1953. La ragione sociale è Rohgarne A.G. (Rohgarne S.A.). Scopo della società è il commercio in filati di cotone e di lino, nonché di altri prodotti tessili. Il capitale sociale, interamente liberato, importa 150 000 fr., suddiviso in 30 azioni nominative di 5000 fr. ciascuna. Le comunicazioni agli azionisti avvengono a mezzo lettera raccomandata. Le pubblicazioni hanno luogo sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da uno o più membri. Attualmente unico amministratore è Bruno Marazzi fu Giuseppe, da Riva S. Vitale, in Muralto, con firma individuale. La ditta ha dato procura, con firma individuale, a Walter Fierz di Heinrich, da Herliberg (Zurigo), in Locarno. Recapito: Palazzo Urbania.

4 gennaio 1954. Films radiografici, ecc.

Marazzi & Co., precedentemente a Zofingen, società in accomandita (FUSC. del 24 novembre 1949, N° 276, pagina 3055). Dipendentemente da notifica di data 15 dicembre 1953 la sede della società è stata trasferita a Muralto. Scopo della società è la rappresentanza generale del films radiografici Ilford ed accessori. Socio illimitatamente responsabile è Bruno Marazzi fu Giuseppe, da Riva S. Vitale, in Muralto, con firma individuale. Socio accomandante è Remo Marazzi di Bruno, da Riva S. Vitale, in Zofingen,

con un'accomandita di 5000 fr., minorenne, qui rappresentato dalla madre. Ne sono procuratori con diritto di firma individuale: Walter Fierz di Heinrich, da Herliberg (Zurigo), in Locarno, e Richard Hemmeler fu Walter, da Aarau e Zurigo, in Zurigo. Palazzo Urbania.

4 gennaio 1954.

Società della Funi via Locarno-Orselina-Cardada, Società Anonima, in Orselina (FUSC. del 25 novembre 1952, N° 277, pagina 2873-74). Dipendentemente da atto pubblico di data 12 dicembre 1953 e verbale assembleare di stessa data, la società ha aumentato il proprio capitale sociale da 650 000 franchi a 812 500 fr. con l'emissione di 325 azioni al portatore da 500 fr. ciascuna, interamente liberate in contanti. In tal senso è stato modificato lo statuto. Il capitale sociale attuale è di 812 500 fr. in 1625 azioni al portatore da 500 fr. ciascuna interamente sottoscritte e liberate in contanti.

4 gennaio 1954. Albergo.

Carlo Vanek-Rossi, in Muralto, Albergo du Midi (FUSC. del 20 agosto 1948, N° 194, pagina 2308). La ditta è cancellata su istanza del titolare per cessazione del commercio, con attivo e passivo, alla nuova ditta: «Cornelia Vanek-Rossi», in Muralto, iscritta in seguito.

4 gennaio 1954. Albergo.

Cornelia Vanek-Rossi, in Muralto. Titolare è Cornelia Vanek nata Rossi, da Zurigo, in Muralto, moglie a Carlo Vanek che dà il proprio consenso. La ditta rileva attivo e passivo della cessata ditta «Carlo Vanek-Rossi», già in Muralto, ora cancellata. Albergo du Midi. Via Sempione e Piazzale Stazione.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

4 janvier 1954. Cartes postales illustrées.

O. Sartori, à Pully, cartes postales illustrées (FOSC. du 20 août 1952, page 2088). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

4 janvier 1954. Cartes postales illustrées, etc.

M. Rouge, à Lausanne. Le chef de la maison est Marcel Rouge, séparé de biens d'Henriette née Harder, du Mont sur Lausanne, à Lausanne. Edition, fabrication et commerce de cartes postales illustrées et articles s'y rapportant. Avenue de Collonges 21.

4 janvier 1954. Vins.

Les Caves Merlin, société à responsabilité limitée, Paris, succursale de Lausanne, à Lausanne, commerce de vins (FOSC. du 13 avril 1950, page 954), avec siège principal à Paris. La raison sociale est radiée pour cause de suppression de la succursale. Les affaires sont continuées, à l'exclusion de tout passif, par la société «A. Ligeret, société à responsabilité limitée», à Nuits St-Georges, succursale de Lausanne.

4 janvier 1954.

W. Leuba, Bois Industriels S.A., à Lausanne (FOSC. du 3 décembre 1953, page 2929). Procuration est conférée à Ferdinand Zironi, d'Italie, à Lausanne. Il signe collectivement avec un administrateur.

4 janvier 1954. Immeubles.

La Riveraine S.A., à Pully, société immobilière (FOSC. du 27 septembre 1948, page 2612). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 30 décembre 1953, la société a décidé de transférer le siège social à Lausanne et de modifier les statuts en conséquence, ainsi que sur d'autres points. La société a pour but l'achat, la construction, la mise en valeur, la gérance, l'exploitation, la vente de tous immeubles bâtis ou non, l'achat et la vente de titres et toutes opérations commerciales, financières et immobilières s'y rapportant. La signature de l'administratrice Noëlle Cuénod-Chavannes, démissionnaire, est radiée. Le conseil est composé de Pierre de Rham, président, et William de Rham, les deux de Giez, à Lausanne. Ils engagent la société par leur signature individuelle. Bureau: Galeries du Commerce, chez P. et W. de Rham, gérants.

4 janvier 1954.

Société des Soudures Castolin S.A. (Castolin Schweissmaterial A.G.) (Castolin Welding Alloys Co Limited), à Lausanne (FOSC. du 10 septembre 1953, page 2171). Le fondé de procuration Grégoire Blanc est actuellement originaire de Lausanne.

4 janvier 1954. Vins, etc.

O. Jaccard - Amiot, à Lausanne, vins, etc. (FOSC. du 27 septembre 1949, page 2508). La raison est radiée pour cause de cessation d'exploitation.

4 janvier 1954.

Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 14 juillet 1953, page 1720). La procuration conférée à Albert Lavanchy est éteinte. Procuration avec signature collective à deux est conférée à Henri Mayor, d'Echallens, à Lausanne, et Charles Moser, de Ste-Croix, à Pully.

5 janvier 1954. Immeubles, etc.

Mercier & Cie, à Lausanne, affaires immobilières, agence en remise de fonds de commerce, société en commandite (FOSC. du 26 janvier 1950, page 245). Nouvelle adresse: rue du Lion-d'Or 6.

5 janvier 1954. Machines à laver, appareils ménagers.

E. Duvoisin, à Lausanne. Le chef de la maison est Ernest Duvoisin, de Fontanezier, à Lausanne. Commerce et représentation de machines à laver et appareils ménagers, marque «Lemania». Rue de la Louve 12.

5 janvier 1954. Plâtrerie, peinture.

Fatta Frères, à Lausanne. Pierre Fatta, allié Montanera, et Livio Fatta, les deux d'Italie, à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1954. Plâtrerie et peinture. Avenue de la Dôle 6.

5 janvier 1954. Alimentation.

Manuel et Cie Société Anonyme, à Lausanne, commerce d'alimentation (FOSC. du 4 juillet 1950, page 1757). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 28 décembre 1953, la société a modifié ses statuts. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. La signature de l'administrateur Henri Manuel, décédé, est radiée. Le conseil est composé de Bernard Amstutz, de Sigirswil, au Mont sur Lausanne, président; Robert Piaget, des Bayards, à Pully, vice-président, et Rolland Manuel (inscrit comme fondé de pouvoir), administrateur-délégué. La procuration de Rolland Manuel est éteinte. Procuration est conférée à Tristane-Dorane Manuel, de Pampigny, à Lausanne, désignée aussi comme secrétaire du conseil; Oswald Cusani, de Chavannes près Renens, à Lausanne, et Marcel Longchamp, de Chavannes-le-Veyron et L'Isle, à Lausanne. Les procurations conférées à Paul Margot, Robert Luthy sont éteintes. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs ou par la signature collective à deux des fondés de procuration.

5 janvier 1954.

Fabrique de bas S. A. Renens, à Renens (FOSC. du 28 mai 1951, page 1272). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 30 décembre 1953, la société a converti les 100 actions au porteur de 1000 fr. composant une partie du capital social en autant d'actions nominatives de même valeur nominale. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 400 000 fr., divisé en 400 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées.

5 janvier 1954. Fours.

H. Fatio, à Lausanne, construction de fours (FOSC. du 18 janvier 1947, page 158). Par décision du président du Tribunal du district de Morges du 2 décembre 1953, la succession répudiée du titulaire a été déclarée en état de faillite. La raison est radiée d'office.

5 janvier 1954.

Crédit Suisse, succursale à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 22 octobre 1953, page 2528), avec siège principal à Zurich. Les pouvoirs du sous-directeur Helmut Lesch sont éteints.

6 janvier 1954.

SPAWA Sprachschule E. Waespi, précédemment à Zurich (FOSC. du 17 mars 1952, page 722). La maison a transféré son siège à Lausanne. Le titulaire est Erhard Waespi, allié Roth, de Schmerikon, actuellement à Pully. La fondée de procuration est son épouse Ida Waespi née Roth, de Schmerikon, actuellement à Pully. La raison est modifiée en SPAWA Ecole de langues E. Waespi. Exploitation d'une école de langues. Avenue de la Gare 44.

6 janvier 1954. Articles textiles.

S. Othenin-Girard, à Lausanne. Le chef de la maison est Simone Othenin-Girard, de Belmont sur Lausanne, à Lausanne. Commerce en gros et représentation d'articles textiles confectionnés pour dames. Avenue Dapples N° 21.

6 janvier 1954.

Crédit Foncier Vaudois, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 17 juillet 1953, page 1748). Procuration est conférée à Albert Jaques, de Lutry et Forel (Lavaux), à Lausanne, qui signe collectivement à deux avec un autre fondé de pouvoir.

6 janvier 1954. Pièces détachées pour autos, etc.

E. Pittet, à Pully. Le chef de la maison est Emile Pittet, allié Ming, de Villars-le-Terroir, à Pully. Représentation et commerce de pièces détachées et articles pour automobiles. Grand'Rue 9.

6 janvier 1954. Garage.

A. Zweigart, à Lausanne, «Garage de Beau Séjour» (FOSC. du 21 mai 1953, page 1230). La raison est radiée pour cause d'association.

6 janvier 1954. Garage.

Zweigart et fils, à Lausanne. André Zweigart, allié Masson, et son fils Christian, allié Gurini, les deux de et à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1954. Garage, entretien, réparation, achat et vente de voitures automobiles à l'enseigne «Garage de Beau Séjour». Rue Beau-Séjour 15.

6 janvier 1954. Immeubles.

S. I. Valency-Bellevue A. B. C. et D., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 28 avril 1952, page 1109). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 18 novembre 1953, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

6 janvier 1954. Epicerie.

Marie Prêtre, à Lausanne. Le chef de la maison est Marie Prêtre, de Tavannes (Berne), à Lausanne. Commerce d'épicerie et primeurs. Rue Martèry 25.

Bureau de Payerne

5 janvier 1954. Restaurant.

Mme Martine Pochon, à Grandcour (FOSC. du 29 octobre 1952, page 2646), café-restaurant. Par suite du transfert du siège de la maison à Mollens (FOSC. du 31 décembre 1953, page 3202), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Payerne.

Bureau de Vevey

Rectification.

Mme H. Golinucci, à Vevey (FOSC. du 24 décembre 1953, N° 300). La raison exacte est Mme M. Golinucci.

4 janvier 1954.

Société Immobilière Le Rocher S.A., à Vevey. Selon procès-verbal authentique et statuts du 29 décembre 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat d'immeubles en Suisse, la construction et l'aménagement de ceux-ci, leur exploitation, leur location, revente et toutes opérations financières ou commerciales s'y rapportant. Son premier objet est notamment l'acquisition d'un bien-fonds de 1 a. 50 ca., sur le territoire de la commune de Vevey, lieu dit «La Madeleine», pour le prix de 100 000 fr. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., chacune entièrement libérées. Deux actions sont libérées en espèces. Il a été fait apport à la société du bien-fonds mentionné ci-dessus, sous déduction d'un passif repris pour 31 971 fr. 60, soit un actif net de 68 028 fr. 40, apport accepté pour ce prix contre remise à l'apporteur de 48 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, le solde de 20 028 fr. 40 constituant une créance de l'actionnaire contre la société. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 8 membres. Fritz Wildi, de Gontenschwil (Argovie), à Vevey, est seul administrateur, signant individuellement. La société a ses bureaux dans ses locaux à la rue de Lausanne 25.

5 janvier 1954. Ceintures, corsets, etc.

Mme A. Gissler, à La Tour-de-Peilz, ceintures, corsets, etc. (FOSC. du 6 juin 1952, N° 130). La raison actuelle est «Gismo, Mme A. Gissler».

6 janvier 1954. Taxi.

André Forney, à Clarens, commune de Montreux-Châtelard, service de taxi (FOSC. du 27 janvier 1950, N° 22). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 54 O.R.C.), la raison est radiée à la demande du titulaire.

6 janvier 1954. Articles textiles.

«Chasras», Ch. Rand, à Montreux-Châtelard. Le chef de la maison est Charles Rand, apatride, à Montreux-Châtelard. Importation et exportation d'articles textiles; représentation et intermédiaire dans les articles suisses de la branche textile. Avenue des Alpes 51.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de St-Maurice

2 janvier 1954.

Société Immobilière du Pont, S.A., Monthey, à Monthey. Suivant acte authentique et statuts du 5 novembre 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'achat, la vente, la location de tous immeubles bâtis ou non, la construction de tous bâtiments. La société a acquis de Alphonse Es-Borlat, pour le prix de 15 420 fr., la parcelle 3715 de Monthey, au lieu dit «Quartier du Pont», de 514 m². Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est libéré à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce; les communications aux actionnaires et les convocations sont faites par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Baptiste Ingignoli, de et à Monthey, est seul administrateur avec signature individuelle. Adresse: chez Jean-Baptiste Ingignoli.

2 janvier 1954.

Faisant, Salamin et Cie, Electricité, S.A., à Martigny-Ville. Suivant acte authentique et statuts du 29 décembre 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'exploitation sous la forme commerciale d'une entreprise de travaux et d'installation électriques, l'achat et la vente de matériel, machines et appareils électriques. Le capital social est de 110 000 fr., divisé en 220 actions de 500 fr. chacune, nominatives. Il est entièrement libéré en espèces. Les publications sont faites dans le «Bulletin Officiel du Canton du Valais», sous réserve de celles qui doivent paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont faites par le «Bulletin Officiel du Canton du Valais» ou par pli recommandé. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 5 membres. Il est composé de: président: Stanislas de Lavallaz, de et à Sion; vice-président: Marcel Grandmoulin, de et à Martigny-Ville; membres: Georges Salamin, de St-Luc; Charles Lenoir, de Château-d'Oex; Antoine Sennhauser, de Lütisburg (St-Gall), les trois à Martigny-Ville. Paul Faisant, de et à Martigny-Ville, est directeur. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et directeur.

4 janvier 1954. Travaux publics, carrière, etc.

Francis Rausis, à Orsières. Le titulaire est Francis Rausis, de et à Orsières. Entreprise de travaux publics et du bâtiment, matériaux de construction et carrière.

5 janvier 1954. Transports.

Veuve Arnold Pot et ses fils, à Monthey, entreprise de camionnage et transports, société en nom collectif (FOSC. du 28 septembre 1923, page 1814). L'associée Mathilde Pot a cessé de faire partie de la société par suite de décès. La maison continue entre les associés restants sous la nouvelle raison sociale **Antoine et Maurie Pot**. La société est engagée par la signature collective des deux associés. (Décision de l'autorité de surveillance du 19 décembre 1953.)

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

5 janvier 1954. Transports, bois, produits du sol.

Alfred Imhof, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, transports, commerce de bois et produits du sol (FOSC. du 23 juin 1949, N° 144, page 1676). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

5 janvier 1954. Transports, bois.

Oscar Pfenniger, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Le chef de la maison est Oscar-Henri Pfenniger, de Corcelles-Cormondrèche, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Entreprise de transports et de vente de bois. Les Nods.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

4 janvier 1954.

Garage Métropol S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 3 octobre 1950, N° 231). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 décembre 1953, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Garage Métropol S.A. en liquidation**, par Jean-Pierre Nussbaumer (jusqu'ici administrateur), de Lüterkofen (Soleure), à La Chaux-de-Fonds, et Roger Riat, de Alle (Berne), à La Chaux-de-Fonds, nommés liquidateurs avec signature individuelle. La signature de Ernest Nussbaumer, administrateur décédé, est éteinte. Adresse de la société en liquidation: rue Léopold-Robert 62 (chez Roger Riat).

4 janvier 1954.

Radio Guinand, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 21 janvier 1953, N° 15). Cette raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

Bureau du Locle

4 janvier 1954. Ebénisterie, etc.

Georges Christian, au Locle, ébénisterie, achat et vente de meubles (FOSC. du 7 novembre 1946, N° 261, page 3257). Les bureaux sont transférés: rue de la Gare 22.

Bureau de Neuchâtel

6 janvier 1954.

Chocolat Suchard, Société Anonyme, à Neuchâtel (FOSC. du 10 décembre 1953, N° 288, page 3006). L'administrateur James de Rutté signe désormais avec l'une des personnes ayant la signature. Les procurations de François Boutellier, Paul Walder et Fernand Nicolet sont radiées. Emile Alder, fondé de pouvoir (inscrit), est actuellement domicilié à Peseux.

6 janvier 1954.

Crédit Suisse, succursale à Neuchâtel (FOSC. du 15 octobre 1953, N° 240, page 2465), société anonyme ayant son siège principal à Zurich. Dans sa séance du 10 décembre 1953, le conseil d'administration a conféré la procuration collective à deux pour la succursale de Neuchâtel à André Brasey, de et à Neuchâtel.

Genf — Genève — Ginevra

4 janvier 1954. Epicerie, laiterie, charcuterie, etc.

M. Sottas, à Genève, commerce d'épicerie, laiterie, charcuterie et primeurs (FOSC. du 24 avril 1948, page 1162). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation. L'actif et le passif de la maison sont repris par la maison «P. Sottas», à Genève, ci-après inscrite.

4 janvier 1954. Epicerie, laiterie, charcuterie, etc.

P. Sottas, à Genève. Le chef de la maison est Paul Sottas, de et à Genève, séparé de biens de Marie-Thérèse née Noverraz. La maison a repris l'actif et le passif de la maison «M. Sottas», à Genève, ci-dessus radiée. Epicerie, laiterie, charcuterie et primeurs. 24, rue des Charmilles.

4 janvier 1954. Café-restaurant.

G. Pittet, à V e r n i e r. Le chef de la maison est Georgette Pittet, de Chiètres (Fribourg), à Vernier. Café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant du Cercle». 158, chemin d'Aire.

4 janvier 1954. Marbrerie.

Cassani et fils, à L a n c y, entreprise de marbrerie, société en nom collectif (FOSC. du 9 avril 1941, page 697). Gaetano Cassani a cessé d'être associé dès le 31 décembre 1953; par contre il est nommé directeur. La société continue entre les associés restants sous la nouvelle raison sociale Cassani frères. La société est engagée par la signature collective des associés ou de l'un d'eux avec le directeur.

4 janvier 1954. Droguerie, épicerie, etc.

Sautier et fils, à G e n è v e, commerce de droguerie, épicerie et herboristerie, demi-gros et détail, société en nom collectif (FOSC. du 2 mars 1946, page 667). L'associé Louis dit Camille Sautier s'est retiré, dès le 31 décembre 1953, de la société qui est dissoute et dont la raison est radiée. L'associé Marcel-Marie-Camille Sautier, de Thônex, à Genève, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle M. Sautier. 7, place des Eaux-Vives.

4 janvier 1954.

Pharmacie internationale Ellen Goldman-Caille, à G e n è v e, exploitation d'une pharmacie à l'enseigne «Pharmacie Internationale» (FOSC. du 19 septembre 1945, page 2260). La raison est radiée par suite d'association de la titulaire. L'actif et le passif de la maison sont repris par la société en nom collectif «Pharmacie internationale, I. & E. Goldman», à Genève, ci-après inscrite.

4 janvier 1954.

Pharmacie internationale, I. & E. Goldman, à G e n è v e. Sous cette raison sociale, Isai-Albert Goldman et son épouse Ellen Goldman née Caille, tous deux de et à Genève, séparés de biens, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1954 et repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Pharmacie internationale Ellen Goldman-Caille», à Genève, ci-dessus radiée. Pharmacie. 13, angle rue des Alpes et 15, rue Lévrier.

4 janvier 1954. Cinéma ambulant, etc.

Weber, Besson & Cie, à G e n è v e, cinéma ambulant et publicité, société en nom collectif (FOSC. du 13 janvier 1953, page 78). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1953. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

4 janvier 1954. Ficelles, articles de ménage, etc.

Cottier frères, à G e n è v e, commerce en gros de ficelles, cordages, câbles, broserie, nattes, éponges en tous genres et articles galvanisés, société en nom collectif (FOSC. du 31 octobre 1942, page 2496). Les associés Paul-Jules-Louis Cottier, William-Auguste Cottier et Marguerite Cottier se sont retirés de la société dès le 31 décembre 1953. Jean-Pierre Cottier et son frère Michel-Paul Cottier, tous deux de et à Genève, sont entrés, dès cette date, comme associés dans la société. Genre d'affaires actuel: commerce en gros et représentation de ficelles, articles de ménage, porcelaine, verrerie, articles-souvenir et outillage.

4 janvier 1954.

Société Immobilière rue Rothschild 51, à G e n è v e, société anonyme (FOSC. du 20 octobre 1952, page 2569). André Galliani, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Jean Meier, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 7, place Longemalle, bureaux de la «Régie Immobilière S.A.».

4 janvier 1954. Articles mécaniques, etc.

Ateliers Reymond frères & Co, Société Anonyme, à V e r n i e r, exploitation d'une usine pour la fabrication de toutes pièces, appareils, dispositifs et machines de la branche mécanique, etc. (FOSC. du 23 août 1946, page 2505). Charles Demierre, administrateur décédé, est radié.

4 janvier 1954. Traitement des cendres d'orfèvres, etc.

Hochreutiner et Robert Société Anonyme, succursale de Genève, à G e n è v e, traitement des cendres d'orfèvres et des minerais, etc. (FOSC. du 8 novembre 1950, page 2873), société anonyme ayant son siège à La Chaux-de-Fonds. Procuration individuelle, pour la succursale de Genève, est conférée à Pierre-Edmond Leduc, de nationalité française, à La Chaux-de-Fonds.

4 janvier 1954.

Société Immobilière «Le Petit Castel», à G e n è v e, société anonyme (FOSC. du 14 octobre 1953, page 2454). Jacques Guilloux, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Jacques Ricci, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 1, rue du Rhône, régie Térond, Guilloux et Gauthier.

4 janvier 1954.

Société Immobilière «Le Mont Vert», à G e n è v e, société anonyme (FOSC. du 30 janvier 1952, page 286). Jacques Guilloux, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Jacques Ricci, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 1, rue du Rhône, régie Térond, Guilloux et Gauthier.

4 janvier 1954. Produits chimiques et d'entretien, etc.

«Révesol» Droz & Guenat, à G e n è v e, fabrication et représentation de produits chimiques et d'entretien, importation, exportation et commerce d'articles de diverses natures, société en nom collectif (FOSC. du 5 décembre 1952, page 2968). La société est dissoute à dater du 31 décembre 1953. Son actif et son passif sont repris par la société en commandite «Révesol» E. Droz & Cie, à Genève, ci-après inscrite. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

4 janvier 1954. Produits chimiques et d'entretien, etc.

«Révesol» E. Droz & Cie, à G e n è v e. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1^{er} janvier 1954 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la société en nom collectif «Révesol» Droz & Guenat, à Genève, ci-dessus radiée. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Eric-Edouard Droz et pour associé commanditaire Marcel-Eugène Droz avec une commandite de 2000 fr., les deux de La Chaux-de-Fonds et du Locle (Neuchâtel), à Genève. Procuration individuelle est conférée à l'associé commanditaire susqualifié. Fabrication, commerce, importation et exportation de produits chimiques et d'entretien, représentation d'articles de diverses natures. 8, rue du Vidollet.

5 janvier 1954. Café.

W. Schneider, à C h è n e - B o u r g, «Café des Trois Chênes» (FOSC. du 22 mars 1950, page 774). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

5 janvier 1954.

Société Immobilière Saint-Gervais-Temple, à G e n è v e, société anonyme (FOSC. du 19 mai 1947, page 1351). Anna Nievergelt, d'Oberhelfenschwil (St-Gall), à Genève, a été nommée unique administratrice avec signature individuelle, en remplacement d'Albert Deberti, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 20, rue des Corps-Saints, chez Anna Nievergelt.

5 janvier 1954.

Société Genevoise d'Electricité, à G e n è v e, société anonyme (FOSC. du 31 octobre 1944, page 2412). Le conseil d'administration est composé de: Roger Olivet (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), nommé président et délégué; Max Olivet (inscrit jusqu'ici comme président), nommé délégué; Arlette Olivet, secrétaire, de Jussy, à Genève, et Gérard Olivet, de Jussy, à Cologny. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs-délégués ou par la signature collective à deux des autres administrateurs et du directeur technique Georges Hauser (inscrit), dont les pouvoirs sont modifiés en conséquence.

5 janvier 1954.

Société Immobilière «Le Reposoir», à V e y r i e r, société anonyme (FOSC. du 29 décembre 1949, page 3411). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 décembre 1953, la société a décidé de modifier son but qui sera désormais la possession et l'exploitation d'immeubles en Suisse et à l'étranger affectés directement à la bienfaisance et, généralement, toutes opérations quelconques s'y rapportant, puis de modifier ses statuts en conséquence, ainsi que sur deux autres points non soumis à l'inscription.

5 janvier 1954.

Compagnie pour l'Importation de Vins & Spiritueux C.I.V.E.S., à C a r o u g e, société anonyme (FOSC. du 21 octobre 1953, page 2521). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 août 1953, la société a décidé de réduire, au sens de l'art. 735 C.O., son capital de 1 000 000 de fr. à 750 000 fr., par la réduction de la valeur nominale de chaque action de 1000 fr. à 750 fr. Le capital social est donc de 750 000 fr., divisé en 1000 actions de 750 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

5 janvier 1954. Nickelage-chromage, etc.

Hans Suter Société à Responsabilité limitée, à G e n è v e, nickelage, chromage, etc. (FOSC. du 11 mai 1949, page 1266). L'associé et gérant Hans Suter est décédé; ses pouvoirs sont radiés. Sa part de 18 000 fr. a été transférée à sa veuve, Fernande Suter née Biffi, d'Affoltern am Albis (Zurich), à Genève, qui a été nommée gérante avec signature collective à deux.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Gesuch

um Verlängerung der Allgemeinverbindlicherklärung des Zusatzabkommens für den Kanton Basel-Stadt zum Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Coiffeurgewerbe

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Art. 6 und 7; Vollzugsverordnung vom 8. März 1949, Art. 5 und 7).

Die Basler Sektionen des Schweizerischen Coiffeurmeisterverbandes und des Schweizerischen Coiffeurgehilfenverbandes ersuchten den Regierungsrat des Kantons Basel-Stadt um Verlängerung seines Beschlusses vom 29. Mai 1953 betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Zusatzabkommens für den Kanton Basel-Stadt zum Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Coiffeurgewerbe (veröffentlicht im «Kantonsblatt Basel-Stadt» vom 8. Juli 1953) bis 31. Dezember 1954.

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Departement schriftlich und begründet innert 14 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen.

B a s e l, den 9. Januar 1954.

(AA. 7)

Departement des Innern des Kantons Basel-Stadt.

Gesuch

um Verlängerung der Geltungsdauer und Abänderung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergerber im Kanton Basel-Landschaft

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen; Vollzugsverordnung vom 8. März 1949).

Die vertragsschliessenden Verbände haben das Gesuch gestellt, es sei die Geltungsdauer des Beschlusses des Regierungsrates des Kantons Basel-Landschaft vom 20. Mai/15. August 1952 über die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergerber mit einigen Abänderungen bis zum 31. Dezember 1954 zu verlängern. Das Gesuch wurde im «Amtsblatt des Kantons Basel-Landschaft» vom 7. Januar 1954 veröffentlicht.

Allfällige Einsprachen gegen diese Allgemeinverbindlicherklärung sind der unterzeichneten Amtsstelle schriftlich und begründet, innert 14 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen.

L i e s t a l, den 6. Januar 1954.

(AA. 8)

Amt für Gewerbe, Handel und Industrie,
Baselland.

Annulation d'une carte de légitimation pour voyageur de commerce

Carte N° féd. 716/cant. 26, valable jusqu'au 20 mars 1954.

Maison: LORITO S.A., Vevey.

Voyageur: Sprunger Roland, à Genève, actuellement à l'étranger, adresse inconnue.

(AA. 9)

V e v e y, le 9 janvier 1954.

Préfecture de Vevey.

Gesuch

um Wiederinkraftsetzung und Abänderung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Karosseriegewerbe

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen; Vollzugsverordnung vom 8. März 1949)

Die vertragschliessenden Verbände haben das Gesuch gestellt:

1. den am 18. Februar 1953¹ abgeänderten Bundesratsbeschluss vom 14. November 1951² betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Karosseriegewerbe mit Wirkung bis zum 31. Dezember 1954 wieder in Kraft zu setzen;

2. folgende Vertragsabänderungen allgemeinverbindlich zu erklären:

Ziff. 19, Abs. 2, lit. a und b: Der Mindeststundenlohn (ohne Teuerungszulage) beträgt:

a) für gelernte Arbeitnehmer des Karosseriegewerbes:

im 1. Jahr nach bestandener Lehrabschlussprüfung	Fr. 1.40
im 2. Jahr nach bestandener Lehrabschlussprüfung	Fr. 1.50
im 3. Jahr nach bestandener Lehrabschlussprüfung	Fr. 1.60
im 4. Jahre nach bestandener Lehrabschlussprüfung	Fr. 1.70
für qualifizierte, selbständige Berufsarbeiter	Fr. 1.90

b) für Hilfsarbeiter und Handlanger (einschliesslich Gelernte aus nicht verwandten Berufen)

	Fr. 1.20
--	----------

Ziff. 19, Abs. 4: Aus verwandten Berufen stammende gelernte Arbeitnehmer wie Huf- und Wagenschmiede, Bauschlosser, Batspengler, Installateure, Heizungsmontere, Wagner, Schreiner, Baumaler, Polsterer, Militärsattler, haben während der Umlernzeit Anspruch auf folgende Mindeststundenlöhne:

während des 1. Halbjahres	Fr. 1.20 bis Fr. 1.40
während des 2. Halbjahres	Fr. 1.50
während des 3. Halbjahres	Fr. 1.60
während des 4. Halbjahres	Fr. 1.70
für qualifizierte, selbständige Berufsarbeiter nach der Umlernzeit	Fr. 1.90

Diese Lohnsätze kommen nur für umlernende Arbeitnehmer zur Anwendung, die entsprechend der geleisteten Dienstjahre nach bestandener Lehrabschlussprüfung gemäss Absatz 2, lit. a, einen höheren Lohn erhalten würden.

Alle fälligen Einsprachen gegen dieses Gesuch sind dem unterzeichneten Amt schriftlich und begründet innert 14 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen.

Bern, den 11. Januar 1954.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

¹ SHAB. vom 3. März 1953.

² SHAB. vom 3. Dezember 1951.

(AA. 505)

Requête

à fin de remise en vigueur et de modification de l'arrêté donnant force obligatoire générale au contrat collectif de travail de l'industrie suisse de la carrosserie

(Arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail; ordonnance d'exécution du 8 mars 1949)

Les associations contractantes demandent que le Conseil fédéral:

1° remette en vigueur avec effet au 31 décembre 1954 son arrêté du 14 novembre 1951¹ donnant force obligatoire générale au contrat collectif de travail de l'industrie de la carrosserie, arrêté modifié le 18 février 1953²;

2° donne force obligatoire générale aux clauses modificatoires ci-après:

Ch. 19, 2° al., lit. a et b: Le salaire horaire minimum (sans allocations de renchérissement) s'élève:

a) pour les ouvriers qualifiés appartenant à la branche de la carrosserie:

durant la 1 ^{re} année qui suit l'apprentissage	Fr. 1.40
durant la 2 ^e année qui suit l'apprentissage	Fr. 1.50
durant la 3 ^e année qui suit l'apprentissage	Fr. 1.60
dès la 4 ^e année qui suit l'apprentissage	Fr. 1.70
pour les ouvriers qualifiés, sachant travailler de façon indépendante	Fr. 1.90

b) pour les aides et manœuvres (y compris les ouvriers qualifiés de professions non apparentées à la carrosserie)

	Fr. 1.20
--	----------

Ch. 19, 4° al. Les ouvriers d'une branche apparentée à la carrosserie, tels que les maréchaux-ferrants, serruriers, ferblantiers, appareilleurs, monteurs en chauffages, charçons, menuisiers, peintres en bâtiments, tapissiers, selliers militaires, ont droit, pendant leur adaptation aux travaux de carrosserie, aux salaires horaires minima suivants:

durant le 1 ^{er} semestre	Fr. 1.20 à Fr. 1.40
durant le 2 ^e semestre	Fr. 1.50
durant le 3 ^e semestre	Fr. 1.60
durant le 4 ^e semestre	Fr. 1.70
pour les ouvriers qualifiés, sachant travailler de façon indépendante, après la période d'adaptation	Fr. 1.90

Ces taux minimums ne s'appliquent qu'aux ouvriers en période d'adaptation qui toucheraient un salaire plus élevé, compte tenu des années de pratique postérieures à l'examen de fin d'apprentissage selon al. 2, lettre a.

Toute opposition à la requête doit être écrite, motivée et adressée, dans les quinze jours à dater de la présente publication, à l'office soussigné.

Berne, le 11 janvier 1954.

Office fédéral de l'Industrie, des arts et métiers et du travail

¹ FOSC. du 3 décembre 1951.

² FOSC. du 3 mars 1953.

Domanda

Intesa a rimettere in vigore e modificare il conferimento del carattere obbligatorio del contratto collettivo di lavoro nell'industria svizzera della carrozzeria

(Decreto federale del 23 giugno 1943 sul conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro; regolamento d'esecuzione dell'8 marzo 1949)

Le associazioni contraenti hanno inoltrato la domanda:

1° di rinettere in vigore, fino al 31 dicembre 1954, il decreto del Consiglio federale del 14 novembre 1951¹ che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro nell'industria svizzera della carrozzeria, decreto modificato il 18 febbraio 1953²;

2° di conferire il carattere obbligatorio generale alle seguenti modificazioni dei contratti Numero 19, secondo capoverso, lettera a e b: Il salario orario minimo, eccettuata l'indennità di rincarico, importa:

a) per lavoratori qualificati dei mestieri del carrozziere:

nel 1° anno dopo l'esame di fine tirocinio	Fr. 1.40
nel 2° anno dopo l'esame di fine tirocinio	Fr. 1.50
nel 3° anno dopo l'esame di fine tirocinio	Fr. 1.60
nel 4° anno dopo l'esame di fine tirocinio e per gli anni seguenti	Fr. 1.70
per lavoratori qualificati che sanno lavorare in modo indipendente	Fr. 1.90

b) per lavoratori ausiliari o manovali (compresi gli operai qualificati d'altri mestieri non affini)

	Fr. 1.20
--	----------

Numero 19, capoverso 4: I lavoratori di un ramo affine alla carrozzeria, come maniscalchi, fabbri ferri, lattonieri, installatori di riscaldamenti centrali, carpentieri, falegnami, pittori, tappezzeri, sellai militari, hanno diritto, durante il periodo d'adattamento ai lavori di carrozzeria, ai seguenti salari orari minimi:

nel 1° semestre	da Fr. 1.20 a Fr. 1.40
nel 2° semestre	Fr. 1.50
nel 3° semestre	Fr. 1.60
nel 4° semestre	Fr. 1.70
1 lavoratori qualificati che sanno lavorare in modo indipendente, dopo il periodo di adattamento	Fr. 1.90

Queste allquote minime si applicano soltanto ai lavoratori durante il periodo di adattamento qualora, prendendo in considerazione gli anni di pratica susseguenti all'esame di fine tirocinio, conformemente al secondo capoverso, lettera a, essi ricevessero un salario più elevato.

Le eventuali opposizioni alla presente domanda dovranno essere presentate in iscritto e motivate, entro 14 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

Berna, il 11 gennaio 1954.

Ufficio federale dell'Industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

¹ FUSC. del 3 dicembre 1951.

² FUSC. del 3 marzo 1953.

Restaurants Carillon S. à r. l., Restaurant sans alcool, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742, 745 et 823 C.O.

Deuxième publication

En vue de la liquidation et de la dissolution de la société, les créanciers de celle-ci sont sommés par le présent avis d'indiquer leurs prétentions avant le 18 janvier 1954 à la fiduciaire Paul Stoudmann, Grand-Chêne 8, à Lausanne.

Lausanne, le 6 janvier 1954.

Les gérants.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Madagascar

Modification des tarifs des taxes de consommation et d'importation

Le «Journal Officiel de Madagascar et Dépendances» du 25 novembre 1953 a publié l'arrêté N° 2310-D, du 23 du même mois, rendant exécutoires deux délibérations de l'Assemblée représentative de Madagascar (N°s 53—281 et 53—282 du 29 octobre 1953) qui ont modifié, la première, le tableau des taxes de consommation aussi applicables aux produits importés, et la seconde, le tableau des taxes d'importation, en ce qui concerne certaines marchandises.

Il est publié ci-après une liste des amendements apportés par les deux délibérations prémentionnées en tant qu'ils se rapportent à des produits pouvant présenter de l'intérêt pour les exportateurs suisses:

I. Tableau des taxes de consommation

N° du tarif (adaptés au tarif douanier français)	Désignation des produits	Unité de perception	Taux de la taxe de consommation	
			Nouveaux	Anciens
ex 236	Tabacs fabriqués: Cigares et cigarettes	kg. net	900 frs. CFA*	770 frs. CFA*
ex 623	Parfums (extraits, lotions, eaux de toilette, etc.), liquides, alcooliques			
ex 624	Produits dentifrices: alcooliques	ad valorem	60%	50%
ex 625	Produits capillaires: alcooliques			
ex 626	Produits pour les soins de la peau et pour le maquillage, alcooliques			

II. Tableau des taxes d'importation

N° du tarif	Désignation des produits	Unité de perception	Taux de la taxe d'importation	
			Nouveaux	Anciens
ex 623	Parfums liquides non alcooliques	ad valorem	50%	33%
ex 624	Produits dentifrices non alcooliques			
ex 625	Produits capillaires non alcooliques			
ex 626	Produits pour les soins de la peau et pour le maquillage, non alcooliques			
627	Autres produits de la parfumerie			
1152 A à 1157	Tresses pour la chapellerie et matières premières pour la chapellerie autres que les tresses	ad valorem	9%	nomenclature nouvelle
1158 A à 1159 D	Cloches pour chapeaux	ad valorem	9%	
1160 A	Tous autres articles du chapitre 66 (chapellerie)	ad valorem	16%	
1166 B	Tous articles repris au chapitre 100 (horlogerie)	ad valorem	20%	

* 1 franc CFA = 2 francs français métropolitains.

7. 11. 1. 54.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 7. 1. 54.

Aktiven — Actif	Fr.		Veränderungen Changements
	Fr.	Fr.	
Goldbestand — Encaisse or.....	0 085 044 166.65	—	409 878.80
Devisen — Disponibilités à l'étranger.....	521 655 688.01	—	480 741.54
Deckungsfähige — pouvant servir de couverture andere — autres.....	57 615.43	—	—
Inlandportfeuille — Portefeuille effets sur la Suisse	187 773 609.71	—	4 088 999.95
Wechsel — Effets de change.....	14 760 000.—	—	—
Schatzanweisungen des Bundes — Rescriptions.....	—	—	—
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft	—	—	—
Effets de la Caisse de prêts de la Confédération	—	—	—
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist	27 678 974.99	—	37 552 749.55
Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours	—	—	—
andere Lombardv. — autres avances sur nant.	85 508 201.—	—	—
Wertschriften — Titres.....	11 966 792.16	—	22 902 780.89
Korrespondenten im Inland — Corresp. en Suisse	28 898 816.84	+	69 248.94
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif.....	6 913 928 209.19	—	—
Zusammen — Total	6 913 928 209.19	—	—
Passiven — Passif	—	—	—
Eigene Gelder — Fonds propres.....	46 000 000.—	—	181 821 395.—
Notenimlauf — Billets en circulation.....	5 046 629 875.—	—	113 449 661.68
Tagl. fäll. Verbindlichkeiten — Engagements à vue	1 654 866 498.17	—	3 005 847.58
Sonstige Passiven — Autres postes du passif.....	166 911 836.02	—	—
Zusammen — Total	6 913 928 209.19	—	—

Diskontosatz 1 1/2% seit 26. Nov. 1936 | Lombardzinsfuß 2 1/2% seit 26. Nov. 1936
Taux d'escompte 1 1/2% dep. le 26 nov. 1936 | Taux pour avance. 2 1/2% dep. le 26 nov. 1936

7. 11. 1. 54.

SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im November 1953 — Résultats du service réglementé des paiements en novembre 1953

1. Zentralisierter Verkehr — 1. Trafic centralisé

Vertragsstaaten Pays	Verfügbare Mittel Anfangs- bestand Disponi- bilités Etat initial	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr ¹⁾ Autre trafic ¹⁾	Clearingstand Ende November 1953 Etat du clearing à fin novembre 1953			
		Waren Marchan- dises	Andere Ein- zahlungen Autres versements	Total	Waren Marchan- dises	Andere Aus- zahlungen Autres paiements	Total		Verfügbare Mittel Disponi- bilités	Pendante Auszahlungs- aufträge Ordres de paiement non exécutés	Clearing- saldo Solde de clearing	An- gemeldete Forderungen Déclarations de créances non liquidées
		In 1000 Franken			November 1953 — Novembre 1953				En 1000 francs			
Bulgarien - Bulgarie ²⁾	3 503	174	68	242	917	10	927	41	2 859	533	2 326	1 372
Finnland - Finlande ²⁾	541	864	122	986	1 281	290	1 571	935	891	4 369	3 478	5 116
Griechenland - Grèce ²⁾	562	2 133	70	2 203	1 065	357	1 422	756	2 099	1 462	637	1 259
Jugoslawien - Yougoslavie	2 600	5 116	347	5 463	1 156	609	1 765	— 1 801	4 497	2 401	2 096	4 814
Oesterreich - Autriche ²⁾	21 457	6 435	1 562	7 997	7 093	2 889	9 982	630	20 102	4 840	15 262	23 989
Polen - Pologne	328	1 366	75	1 441	1 174	253	1 427	— 42	300	2 145	— 1 845	27 580
Portugal - Portugal ²⁾	— 1 214	1 613	108	1 721	4 103	574	4 737	2 864	— 1 366	1 674	— 3 040	23 951
Rumänien - Roumanie	611	81	65	146	598	78	676	—	81	652	— 571	17 710
Spanien - Espagne	16 007	10 454	642	11 096	5 334	546	5 880	—	21 223	1 105	20 118	38 117
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	1 760	5 382	173	5 555	945	1 095	2 040	—	5 275	2 672	2 603	8 171
Türkei - Turquie ²⁾	9 050	5 412	379	5 791	994	597	1 591	— 782	12 468	8 881	3 587	31 908
Ungarn - Hongrie	10 498	1 554	106	1 660	1 097	116	1 213	— 10 542	403	2 485	— 2 082	3 125
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	65 703	40 584	3 717	44 301	25 817	7 414	33 231	— 7 941	68 832	33 219	35 613	187 112

Januar bis November 1953 — Janvier à novembre 1953

Bulgarien - Bulgarie ²⁾	2 234	4 529	355	4 884	3 891	357	4 248	— 11	2 859	533	2 326	1 372
Finnland - Finlande ²⁾	10 942	5 149	1 476	6 625	19 401	3 802	23 203	6 327	891	4 369	3 478	5 116
Griechenland - Grèce ²⁾	1 496	7 325	1 149	8 474	10 006	3 300	13 306	5 435	2 099	1 462	637	1 259
Jugoslawien - Yougoslavie	2 718	30 315	3 625	33 940	13 475	10 105	23 580	— 8 581	4 497	2 401	2 096	4 814
Oesterreich - Autriche ²⁾	22 774	79 206	24 811	104 017	71 168	25 634	96 802	— 9 887	20 102	4 840	15 262	23 989
Polen - Pologne	379	26 902	1 331	28 233	19 267	4 107	23 374	— 4 938	300	2 145	— 1 845	27 580
Portugal - Portugal ²⁾	— 2 892	17 672	1 724	19 396	40 767	7 293	48 060	30 190	— 1 366	1 674	— 3 040	23 951
Rumänien - Roumanie	119	10 783	1 838	12 621	11 936	2 010	13 946	1 287	81	652	— 571	17 710
Spanien - Espagne	19 790	60 407	4 868	65 275	51 397	12 445	63 842	—	21 223	1 105	20 118	38 117
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	3 119	38 723	2 723	41 446	22 713	12 223	34 936	— 4 354	5 275	2 672	2 603	8 171
Türkei - Turquie ²⁾	3 842	21 126	4 228	25 354	21 990	10 830	32 820	16 092	12 468	8 881	3 587	31 908
Ungarn - Hongrie	616	13 010	1 217	14 227	13 432	2 543	15 975	1 535	403	2 485	— 2 082	3 125
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	65 137	315 147	49 315	364 492	299 413	94 649	394 092	33 295	68 832	33 219	35 613	187 142

2. Dezentralisierter Verkehr — 2. Trafic décentralisé

Vertragsstaaten Pays	November 1953 — Novembre 1953								Verfügbare Mittel Ende November 1953 Disponibilités à fin novembre 1953		Pays
Aegypten	— 1 824	11 010	324	11 334	3 580	964	4 544	— 1 648	3 318		Egypte
Argentinien	85 888	8 441	194	8 635	2 411	265	2 706	—	91 817		Argentine
Belgien ²⁾	14 838	19 279	4 393	23 672	19 797	10 413	30 210	6 145	14 445		Belgique ²⁾
Dänemark ²⁾	2 582	5 516	464	5 980	7 501	768	8 359	4 843	5 046		Danemark ²⁾
Ost-Deutschland	1 293	2 020	145	2 165	2 611	51	2 662	482	1 278		Allemagne orientale
West-Deutschland ²⁾	39 774	90 096	13 489	103 585	50 742	22 185	72 927	— 19 754	50 678		Allemagne occident. ²⁾
Frankreich ²⁾	39 628	46 627	15 408	62 035	26 802	24 087	50 889	— 4 737	46 037		France ²⁾
Grossbritannien ²⁾	7 745	49 208	16 228	65 436	59 865	30 965	50 830	32 064	14 415		Grande-Bretagne ²⁾
Iran	2 673	1 002	44	1 046	704	164	868	— 1	2 850		Iran
Italien ²⁾	5 766	33 019	9 370	42 389	35 211	11 679	46 890	4 361	5 626		Italie ²⁾
Niederlande ²⁾	3 801	18 094	5 974	24 068	20 031	5 833	25 864	3 391	5 396		Pays-Bas ²⁾
Norwegen ²⁾	— 3 374	1 073	691	1 764	4 481	868	5 349	3 538	— 3 421		Norvège ²⁾
Schweden ²⁾	8 155	10 498	1 060	11 558	13 618	1 281	14 899	2 002	6 816		Suède ²⁾
Dezentralisierter Verkehr	206 945	295 883	67 784	363 867	247 474	109 523	356 997	30 686	244 301		Trafic décentralisé
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	272 648	336 467	71 501	407 968	273 291	116 937	390 228	22 745	313 133		Trafic global

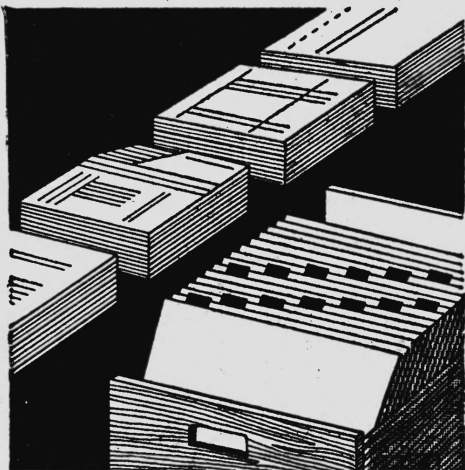
Januar bis November 1953 — Janvier à novembre 1953

Aegypten	11 474	51 549	4 925	56 474	47 011	15 707	62 718	— 1 912	3 318		Egypte
Argentinien	56 866	53 787	3 056	56 843	15 967	5 976	21 943	51	91 817		Argentine
Belgien ²⁾	13 433	183 649	38 702	222 351	237 853	132 302	370 155	148 816	14 445		Belgique ²⁾
Dänemark ²⁾	942	51 836	8 818	60 654	79 860	20 164	100 024	43 474	5 046		Danemark ²⁾
Ost-Deutschland	1 405	17 462	1 029	18 491	18 371	247	18 618	—	1 278		Allemagne orientale
West-Deutschland ²⁾	53 435	870 479	153 752	1 024 231	503 698	355 980	859 678	— 167 310	50 678		Allemagne occident. ²⁾
Frankreich ²⁾	45 478	425 890	224 021	649 911	361 609	300 070	661 679	12 327	46 037		France ²⁾
Grossbritannien ²⁾	14 969	551 126	108 562	659 688	619 618	351 419	971 037	310 795	14 415		Grande-Bretagne ²⁾
Iran	2 212	9 791	531	10 322	7 526	2 159	9 685	1	2 850		Iran
Italien ²⁾	3 239	388 679	87 607	476 286	380 938	140 394	521 332	47 433	5 626		Italie ²⁾
Niederlande ²⁾	9 528	170 070	64 226	234 896	172 493	92 394	264 887	25 859	5 396		Pays-Bas ²⁾
Norwegen ²⁾	— 4 935	11 108	8 338	19 536	43 622	13 735	57 357	39 335	— 3 421		Norvège ²⁾
Schweden ²⁾	4 595	91 915	15 190	107 105	142 165	31 443	173 608	68 724	6 816		Suède ²⁾
Dezentralisierter Verkehr	212 641	2 878 031	718 757	3 596 788	2 630 731	1 461 990	4 092 721	527 593	244 301		Trafic décentralisé
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	277 778	3 193 178	768 102	3 961 280	2 930 174	1 556 639	4 486 813	560 888	313 133		Trafic global

¹⁾ Eingang oder Ausgang (—) von Mitteln aus Verrechnungen durch die Europäische Zahlungsunion, aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw. — Entrée ou sortie (—) de moyens provenant de compensations par l'Union européenne de paiements, de paiements en or ou en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiement, etc.

²⁾ Letztbezahlter Zahlungsauftrag: Bulgarien Nr. 115, datiert 27. 12. 44 (Auszahlungen ab Clearingkonto 1941 unterlegen einer Wartefrist, die Ende November 1953 rund 8 Jahre 11 Monate betrug). Letztbezahlter Zahlungsauftrag: Finnland Nr. 4833, datiert 24. 7. 53 (Auszahlungen ab Verrechnungkonto unterlegen einer Wartefrist, die Ende November 1953 rund 4 Monate betrug). — Dernier ordre de paiement exécuté: Bulgarie N° 115, daté 27. 12. 44. (Les paiements par le débit du compte de clearing 1941 sont soumis à un délai d'attente. Il était d'environ 8 années et 11 mois, à fin novembre 1953.) Dernier ordre de paiement exécuté: Finlande N° 4833, daté 24. 7. 53. (Les paiements par le débit du compte de compensation sont soumis à un délai d'attente. Il était d'environ 4 mois, à fin novembre 1953.)

³⁾ Mitgliedstaaten der Europäischen Zahlungsunion. — Pays membres de l'Union européenne de paiements.



Alles

für die Buchhaltung

Vom Buchhalter verlangt man genaue und zuverlässige Arbeit. Es ist deshalb recht und billig, wenn ihm zur Erfüllung seiner Aufgabe auch präzises Material zur Verfügung steht.

In unserer Druckerei und Linieranstalt werden für viele tausend gelieferte PEBE-Buchhaltungen laufend alle Buchhaltungsformulare in grossen Mengen gedruckt. Das gibt Erfahrung und Routine. Deshalb sind wir in der Lage, sämtliche Formulare für jedes Buchhaltungssystem und für jede Buchungsmaschine tadellos und zu vorteilhaften Preisen herzustellen. Doch hiezu eine Bitte: Bestellen Sie rechtzeitig, damit wir Sie auf den gewünschten Termin bedienen können.

Lagerformulare für die PEBE-Finanz- und Lohnbuchhaltung sind in vielen Varianten vorrätig und können sofort geliefert werden. Sie sind auch in kleinen Auflagen sehr preisgünstig.

Auch bei schmalen Nebensächlichem Zubehör wie Kartelkasten, Ablegemappen, Leitkarten und Reibern macht es sich bezahlt, bei einer Spezialfirma zu bestellen. Denn auch bei diesen Artikeln ist die einwandfreie Ausführung wichtig. Wissen Sie, dass z.B. in unserem Kartelkasten Contrex die Blätter nie steigen und deshalb immer in guter Ordnung bleiben?

P. BAUMER / Frauenfeld

Telephon (054) 7 24 51

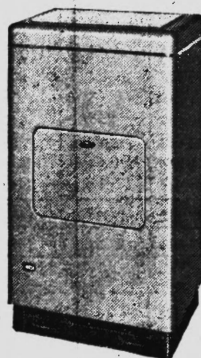
Formulardruckerei u. Geschäftsbücherfabrik / PEBE-Buchhaltungen

pebe

Behaglichkeit durch den SURSEE-Heizofen!

Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt
und Offerte durch

SURSEE-WERKE AG., SURSEE
Telephon (045) 5 76 44



Schweizerische Milch-Gesellschaft AG., Hochdorf

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 23. Januar 1954, um 15.30 Uhr, im Hotel «Hirschen», in Hochdorf

Traktanden:

1. Jahresbericht und Jahresrechnung per 31. Oktober 1953.
2. Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Periodische Neuwahl und Ergänzungswahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresbericht, Jahresrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle sind ab 12. Januar 1954 im Bureau der Gesellschaft zur Einsichtnahme aufgelegt. Dasselbe können bis zum 22. Januar 1954 Eintrittskarten zur Generalversammlung gegen schriftlichen, mit Nummernverzeichnis versehenen Ausweis über den Aktienbesitz, bezogen werden.

Hochdorf, 4. Januar 1954.

Der Verwaltungsrat.

CURATOR AG

Revisions- und Treuhandgesellschaft
ZÜRICH und ZUG

empfiehlt sich für:
Steuerberatung und als Gutachter
in Steuersachen

Solvente Bündner Firma

mit grossen Lagerräumen und eigenen Lastwagen,

sucht Depot – oder Auslieferungslager

für Graubünden und das St. Galler Oberland zu übernehmen. Angebote sind erbeten unter Chiffre O 2512 Ch an Publicitas Chur.

JEUNE COMMERÇANT

s'intéresserait financièrement et activement dans commerce pour la vente d'articles pour l'industrie et l'automobile, de préférence à Genève ou environs. Faire offre sous chiffre J 2283 X à Publicitas Lausanne.

Finanz & Handels AG. Basel

Falkenstr. 36 Telegr. Finanzhandel Tel. (061) 23 19 32/31

Ankauf und Beilehnung

von Rohstoffen, Chemikalien, Textilien sowie Waren aller Art

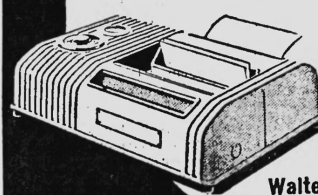
Warenumsatzsteuer (19. Auflage): Broschüre von 58 Seiten zum Preis von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

1+1=1

Belichtungs- + Entwicklergerät
vereinigt im

COPYFIX-COMBI

Noch einfacher und schneller geht jetzt das Photokopieren im eigenen Betrieb. Nur noch die Vorlage mit dem Copyrapid-Papier in den Apparat einführen, und in 60 Sekunden liegt die halbbare weisse Photokopie fixfertig vor Ihnen. — Keine Fehlkopien mehr, weil Belichtung auf den Tonwert des Originals abstimmbare und der Apparat Netzschwankungen automatisch ausgleicht.



Unverbindliche
Probierstellung des
Copyfix-Combi durch
die LumoPrint-Ge-
sellschaft für die
Schweiz

Walter Rentsch AG
Zürich 23 — Sihlquai 55
Telephon (051) 42 32 22

COUPON Walter Rentsch AG, Zürich 23

Um unverbindliche Vorführung/Probierstellung des Copyfix-Combi ersucht

Name oder Firma: _____

Ort und Adresse: _____

Habl.

TRAMETAUX S.A., Montet (Broye)

Messieurs les actionnaires de Tramétaux S.A. sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

qui se tiendra jeudi 21 janvier 1954, à 20 heures, au siège social à Montet (Broye).

Tractanda statutaire.

Les actionnaires devront présenter, à l'entrée, leurs titres ou une attestation bancaire justifiant leur qualité d'actionnaire avec droit de vote.

Le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport de l'organe de contrôle sont mis à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Le conseil d'administration.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Brochure de 53 pages (19^e édition). Prix: 1 fr. 50 (frais compris)
Versements préalables à notre compte de chèques postaux III 520, administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

COMMUNE DU LOCLE

Emprunt 3 1/2 %, de 1947, remboursement d'obligations

Les 391 obligations dont les numéros suivent ont été désignées au dernier tirage pour être remboursées à 500 fr.

le 13 avril 1954.

N° 57	59	76	141	167	175	185	190	203
206	207	208	213	230	235	246	253	259
266	276	285	303	308	324	330	332	340
360	365	377	391	412	466	478	484	492
540	553	581	602	608	610	613	633	638
650	669	672	678	694	701	706	729	732
733	767	777	807	820	822	838	839	857
858	866	895	899	990	1015	1026	1051	1107
1112	1113	1121	1135	1142	1144	1191	1261	1270
1284	1351	1371	1380	1431	1470	1485	1487	1488
1489	1501	1579	1582	1598	1608	1616	1648	1655
1679	1726	1734	1755	1767	1778	1779	1783	1785
1828	1851	1881	1885	1912	1913	1916	1933	1987
2015	2027	2073	2079	2156	2167	2208	2209	2221
2233	2235	2253	2267	2284	2329	2367	2397	2446
2461	2587	2661	2689	2700	2706	2728	2754	2766
2813	2816	2822	2837	2905	2932	2935	2938	2941
2942	2865	2975	3030	3077	3173	3200	3206	3251
3269	3292	3303	3305	3310	3319	3384	3409	3452
3477	3481	3482	3501	3504	3537	3539	3544	3600
3630	3661	3711	3802	3804	3808	3808	3811	3847
3848	3870	3892	3896	3900	3960	3968	4034	4068
4079	4122	4129	4134	4141	4144	4153	4186	4187
4196	4209	4224	4238	4244	4298	4315	4322	4335
4366	4398	4471	4475	4522	4524	4542	4551	4565
4591	4605	4660	4675	4681	4890	4697	4698	4715
4741	4745	4833	4840	4853	4855	4887	4906	4907
4933	4943	4948	4998	5040	5096	5101	5115	5126
5175	5191	5223	5268	5278	5288	5309	5340	5343
5347	5392	5428	5447	5480	5467	5473	5519	5533
5549	5550	5578	5599	5606	5638	5709	5721	5723
5761	5801	5837	5838	5893	5920	5923	6028	6036
6059	6085	6094	6126	6141	6145	6159	6205	6238
6286	6291	6382	6410	6463	6470	6493	6517	6527
6530	6538	6538	6556	6578	6584	6674	6691	6720
6775	6795	6806	6848	6861	7060	7086	7095	7138
7204	7216	7222	7235	7287	7290	7326	7332	7334
7369	7376	7394	7439	7463	7484	7490	7511	7518
7522	7526	7574	7577	7578	7615	7619	7646	7849
7652	7671	7701	7703	7708	7713	7743	7750	7758
7783	7809	7876	7891	7988	8067	8138	8142	8146
8150	8223	8224	8225	8226	8243	8265	8442	8455
8477	8520	8521	8544	8609	8661	8682	8694	8741
8755	8815	8848	8908	8941	8996	8997		

Le remboursement s'effectuera contre remise des titres, aux caisses de la Banque Cantonale Neuchâteloise et de ses agences.

L'intérêt de ces titres cessera de courir à partir du 15 avril 1954.

Les titres N° 1644, 2776, 3217 et 5102 sortis au tirage en 1953 n'ont pas été présentés au paiement.

Le Locle, le 5 janvier 1954.

Conseil communal.

Echange, conversion ou régularisation des titres belges

(Arrêté du Régent du 17 janvier 1949)

Communiqué N° 103

«Moniteur Belge» du 14/15 décembre 1953, N° 348—349

La S.A. Anciens Etablissements Bouggmaux, à Boussu, procédera du 16 décembre 1953 au 15 mars 1954 à l'échange de ses actions de capital et de ses parts de fondateur.

La S.A. Papeteries Steinbach & Cie, à Malmédyl, procédera du 30 décembre 1953 au 31 mars 1954 à l'échange, titre pour titre, contre des parts sociales nouvelles, coupons 19 et suivants attachés:

- 1° de ses parts sociales sans désignation de valeur anciennes, coupons 19 et talon attachés;
- 2° de ses parts sociales sans désignation de valeur anciennes, estampillées en titres de 200 R.M., coupons 19 et talon attachés.

La S.A. Pêcherles à Vapeur, 35, qual de l'Armement, à Ostende, procédera du 16 décembre 1953 au 15 mars 1954 à l'échange, titre pour titre, de ses parts sociales sans désignation de valeur, talon attaché, contre de nouvelles, coupons 1 et suivants attachés.

La date des clôtures des opérations d'échange et d'attribution gratuite des titres de la S.A. Société financière de Transports et d'Entreprises Industrielles, «Sofina», 38, rue de Naples, à Bruxelles, annoncée par une publication faite au «Moniteur Belge» du 17 mai 1949, est reportée au 30 septembre 1954, en ce qui concerne:

- 1° l'échange des coupures de 1/50° d'action ordinaire ex-attribution, réunies en groupes de 50, contre 1 action ordinaire nouvelle;
- 2° l'attribution gratuite d'une action ordinaire nouvelle par groupe de 25 coupures de 1/50° d'action ordinaire ancienne.

Par dérogation à l'article 6 de l'arrêté du Régent précité, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 18 septembre 1954.

La S.A. Compagnie financière et Industrielle, «Cofinindus», 71, rue Royale, à Bruxelles, procède au remboursement, au pair de leur valeur nominale, de ses bons de caisse de 1000 fr., 4%, 1944.

Les bons de caisse dont les numéros se terminent par 001 à 250 et 501 à 750 doivent être présentés, coupons N° 19 (échéance 1° octobre 1953) et 20 attachés; les autres, coupon 20 (échéance 1° avril 1954) attaché.

Cette opération, considérée comme satisfaisant à l'arrêté précité, devra être clôturée le 31 mars 1954.

Echange, conversion ou régularisation des titres belges

(Arrêté du Régent du 17 janvier 1949)

Communiqué N° 106

«Moniteur Belge» du 30 décembre 1953, N° 364

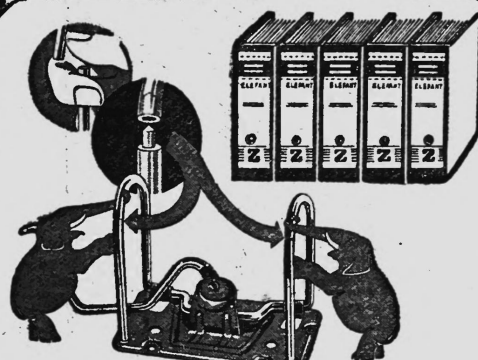
La S.A. Charbonnages de Ressaix, Leval, Perennes, Sainte-Aldégonde et Genk, à Ressaix, procède depuis le 1° juillet 1953 au remboursement par 1000 fr. net de ses bons de caisse 4%, 1943.

Cette opération, considérée comme satisfaisant à l'arrêté précité, doit être clôturée le 31 mars 1954.

La S.A. Charbonnages de Limbourg-Meuse, 43, chaussée de Charleroi, à Bruxelles, procède depuis le 1° juin 1953 au remboursement de ses bons de caisse 4% 1943 de 1000 fr.

Cette opération, considérée comme satisfaisant à l'arrêté précité, doit être clôturée le 31 mars 1954.

La clôture de l'échange des actions de 1000 fr. et des parts bénéficiaires sans désignation de valeur de la S.A. Carrosserie Dens, 214, avenue Elisabeth, à Berchem (Anvers), est reportée du 31 décembre 1953 au 30 juin 1954.



Auf die Mechanik kommt es an

Der ELEFANT-Briefordner besitzt die starke, immer aufeinander passende und ineinandergreifende Hebelmechanik. Die Blätter gleiten reibungslos. Unser ELEFANT-Briefordner hat sich tausendfach bewährt.

Starke Ausführung: 10/2.75 50/2.30
Leichte Ausführung: 50/1.80 100/1.70 200/1.50
Ablegeordner 50/—97 100/—90
Weitere Abstufung bei größeren Mengen

Zumstein
PAPETERIE
FÜR HANDEL TECHNİK KUNST
Uraniast. 2 Zürich Tel. 051 23 14 66

Cambio, conversione o regolarizzazione dei titoli belgi

(Decreto del Reggente del 17 gennaio 1949)

Comunicato N° 103

«Moniteur belge» N° 348 e 349, del 14 e 15 dicembre 1953

La «S.A. Anciens Etablissements Bouggmaux», a Boussu, procederà, dal 18 dicembre 1953 al 15 marzo 1954, al cambio delle sue azioni di capitale e delle sue quote di fondatore.

La «S.A. Papeteries Steinbach & Cie», a Malmédyl, procederà, dal 30 dicembre 1953 al 31 marzo 1954, al cambio, titolo per titolo, verso nuove quote sociali, cedola N° 19 e seguenti attaccate:

1. delle sue vecchie quote sociali senza indicazione del valore, cedola N° 19 e tallone attaccati;
2. delle sue vecchie quote sociali senza indicazione del valore, stampigliate in titoli di RM 200, cedola N° 19 e tallone attaccati.

La «S.A. Pêcherles à Vapeur», qual del l'Armement 35, a Ostenda, procederà, dal 16 dicembre 1953 al 15 marzo 1954, al cambio, titolo per titolo, delle sue quote sociali senza indicazione del valore, tallone attaccato, verso nuove quote sociali, cedola N° 1 e seguenti attaccate.

La data di chiusura delle operazioni concernenti il cambio e l'assegnazione gratuita dei titoli della «S.A. Société financière de Transports et d'Entreprises Industrielles «Sofina», rue de Naples 38, a Bruxelles, annunciata in una pubblicazione apparsa nel «Moniteur belge» del 17 maggio 1949, è differita al 30 settembre 1954 per quanto concerne:

1. il cambio del tagli di 1/50° di azione ordinaria, ex-assegnazione, riuniti in gruppi di 50, verso un'azione ordinaria nuova;
2. l'assegnazione gratuita di un'azione ordinaria nuova per ogni gruppo di 25 tagli di 1/50° di azione ordinaria vecchia.

In deroga all'articolo 6 del decreto sopra indicato, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 18 settembre 1954.

La «S.A. Compagnie financière et Industrielle «Cofinindus», rue Royale 71, a Bruxelles, procede al rimborso, alla pari dei loro valore nominale, dei suoi buoni di cassa 4%, 1944, di 1000 franchi.

I buoni di cassa con i numeri che terminano con le cifre da 001 a 250 e da 501 a 750 devono essere presentati con le cedole N° 19 (scadenza al 1° ottobre 1953) e 20 attaccate; gli altri, con la cedola N° 20 (scadenza al 1° aprile 1954) attaccata.

Detta operazione, considerata conforme a quanto prescrive il decreto sopra indicato, deve essere terminata entro il 31 marzo 1954.

Cambio, conversione o regolarizzazione dei titoli belgi

(Decreto del Reggente del 17 gennaio 1949)

Comunicato N° 106

«Moniteur belge» N° 364, del 30 dicembre 1953

La «S.A. Charbonnages de Ressaix, Leval, Perennes, Sainte-Aldégonde et Genk», a Ressaix, procede dal 1° luglio 1953 al rimborso con l'importo di 1000 franchi netti dei suoi buoni di cassa 4%, 1943.

Detta operazione, considerata conforme a quanto prescrive il decreto sopra indicato, deve essere terminata entro il 31 marzo 1954.

La «S.A. Charbonnages de Limbourg-Meuse», chaussée de Charleroi 43, a Bruxelles, procede dal 1° giugno 1953 al rimborso dei suoi buoni di cassa 4%, 1943, di 1000 franchi.

Detta operazione, considerata conforme a quanto prescrive il decreto sopra indicato, deve essere terminata entro il 31 marzo 1954.

La chiusura del cambio delle azioni di 1000 franchi e delle quote di utili senza indicazione del valore della «S.A. Carrosserie Dens», avenue Elisabeth 214, a Berchem (Anversa), è differita dal 31 dicembre 1953 al 30 giugno 1954.



Portrait des Geldes, das man spart!

Es ist erstaunlich, wieviel Geld der gute Einkauf sparen hilft... Das bestätigt sich erneut im Baumgartner-Büro-Spar-soriment, das eine ausgeklügelte Auswahl von Papieren umfaßt, die in jedem Büro gebraucht werden. Grundsatz bei der Zusammenstellung: *Sparen, wo man kann und repräsentieren, wo man muß!* Auch Sie sollten für Ihren Betrieb dieses Sortiment kennen lernen und deshalb auf die neue Verpackung achten. Ihr Buchdrucker und Ihr Papeterist wissen Bescheid — und wo Sie das Originalsortiment nicht finden können, geben wir Ihnen gerne die nächstgelegene Lieferfirma bekannt.



Was die Leute zum Baumgartner-Büro-Spar-soriment sagen...

Der Materialverwalter: ...also mir imponiert die Verpackungsweise des Baumgartner-Büro-Spar-sorimentes. Man kann im Lager Ordnung halten, hat sofort Übersicht und — kann immer die genau gleiche Qualität nachbestellen.

Schreibmaschinenpapiere, mit und ohne Wasserzeichen
Marken: «CHENE BCL 1887» und «DREI STERN BCL 1927»

Vervielfältigungspapiere, mit und ohne Wasserzeichen
Marke: «BCL INK RESISTING»

Durchschlag- und Flugpostpapiere

Baumgartner & Cie. A.G.

Papiere en gros / Lausanne, 3, Rue Neuve, Telefon (021) 22 45 82 / Zürich, Buchhauserstrasse 5, Telefon (051) 52 00 22



PATENTE

KIRCHHOFFER,
RYFFEL & CO.

ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 68

Wegen Umorganisa-
tion günstig abzu-
geben:

**Addressograph-
Schränk**

Eiche, mit Rolladen-
verschluß, für 72
Schubladen

**Div. Vertikal-
schränke**

Holz, für Hänge-
registr.

Stahltsch

109x64x72 cm
mit Auszugstafel f.
Sichtkartei.

Div. neue und ge-
brauchte

**Sichtkartei-
schränke**

(KARDEX, STAN-
DARD usw.)

Anfragen an
Postfach 278
Zürich 32.

PRÊTS

discrets

à personnes soloi-
bles de 400 à 8000 fr.

Conditions

sérieuses.

Réponse rapide.

Banque Courvoisier & Cie

Zürich

Inservieren bringt Erfolg!

Schalldichte Türen

E. Lang

Seestr. 325 Zürich 2
Tel. 45 12 60 Privat 45 45 68

Günstig zu verkaufen

National- Buchungs-Maschine

neues Modell, 6 Zählwerke, 8 Stoßstän-
gen, mit komplettem Karteikasten. — Of-
fert unter Chiffre SA 7267 Z an Schwei-
zer-Annoncen AG, Zürich 23.

Une

sténo-dactylographe

de langue maternelle française, con-
naissant si possible l'allemand et
ayant de bonnes notions d'anglais,
sérieuse et habile, est demandée par

Fabrique des montres HERODIA,
Henri Bangerter,
RECONVILIER (Jura bernois).

Entrée tout de suite ou à convenir.
Faire offres manuscrites avec curricu-
lum vitae, copies de certificats et pré-
tention de salaire.

f. für REKLAME- GESTELLE aus Draht

FISCHER & CO. REINACH 6

Belebt die Nerven

Hilfe bei Nervenschwäche und Funktionsstörungen
durch Nerven-Fortus. Es belebt die Nerven bei Ge-
fühlskälte, Nerven- und Sexual-Schwäche und regt
das Temperament an. KUR Fr. 25.—, Mittelkur
10.40, Proben 5.20 und 2.10. Erhältlich bei Ihrem
Apotheker und Drogerien, wo nicht, Fortus-Versand,
Postfach, Zürich 1, Tel. (051) 27 50 67.

ZÜRICH Hotel Trümpy

nächst Hauptbahnhof
Tel. (051) 42 54 00

Parkplatz, Gesellschafts-Saal,
Großrestaurant mit eigener
Metzgerei, Zimmer mit Tele-
phon, fl. Wasser ab Fr. 7.80.

Für eine gute Kundenwerbung für das In-
und Ausland empfehlen wir Ihnen die

Jüdische Rundschau MACCABI

Basel 9, Telefon (061) 38 06 07

Verlangen Sie Probezeitung oder unverbind-
lichen Vertreterbesuch



SAS fliegt
Erste Klasse und
Touristenklasse
nach dem Orient

Im Direktkurs fliegt SAS jeden Mittwoch und
Samstag von Genf via Rom nach Beirut, bzw.
Damaskus-Teheran.

Sie haben die Wahl: Touristenklasse oder Erste
Klasse! Was Sie auch vorziehen — an Bord der
modernsten Super-DC-6 genießen Sie die gross-
zügige skandinavische Gastfreundschaft.

Von Zürich und Genf nach:

	Erste Klasse	Touristenklasse
Beirut	Fr. 1737.— retour	Fr. 1320.— retour
Damaskus	Fr. 1737.— retour	Fr. 1320.— retour
Teheran	Fr. 2616.— retour	Fr. 2002.— retour

Auskunft und Platzreservation durch Ihr Reisebüro.

Jeder SAS-Kurs transportiert
auch Ihre Luftfracht!



SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM
DENMARK · NORWAY · SWEDEN



SIMPLEX

Zeigtaschen

mit klarer Durchsicht,
verstärkter Lochung —
das unentbehrliche
Werkzeug der Vertreter.

Schreibbücherfabrik Simplex AG. Bern

In Papeterien erhältlich.

Sekretariat

Interessenvertretungen usw. von
Verbänden, Organisationen und Fir-
men übernimmt zu günstigen Be-
dingungen:

R. H. ERNST, Kaufmann, Bern,
«Aarbergerhof», Aarberggasse 40,
Telephon (031) 2 84 16.

Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.

Basel Zürich Genf